

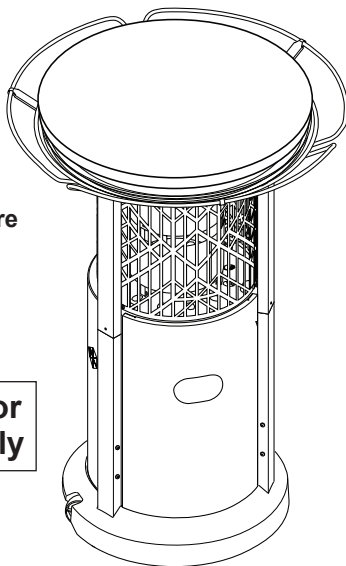


**PROPANE/LP BISTRO TABLE  
INFRARED PATIO HEATER  
OWNER'S MANUAL**

**MODEL  
TD113**

Adjustable Temperature  
Settings:  
Low - 9,500 Btu  
High - 16,000 Btu

**⚠ WARNING: For  
Outdoor Use Only**



**⚠ WARNING: Read and understand this manual before assembling, starting, or servicing heater. Improper use of heater can cause serious injury, property damage, or death. Keep this manual for future reference.**

**FOR YOUR SAFETY**

**Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.**

**FOR YOUR SAFETY**

**If you smell gas:**

- 1. Shut off gas to the appliance.**
- 2. Extinguish any open flame.**
- 3. If odor continues, immediately call your gas supplier.**

**Fill In For Your Records**

Model No. \_\_\_\_\_  
(Located on side panel)

Serial No. \_\_\_\_\_  
(Located on side panel)

Date of Purchase \_\_\_\_\_

**Save this manual for future reference.  
For more information, visit [www.desatech.com](http://www.desatech.com)**

## TABLE OF CONTENTS

Safety .....	2	Specifications .....	7
Product Identification .....	4	Parts .....	8
Assembly .....	4	Replacement Parts .....	11
Operation .....	5	Technical Service .....	11
Troubleshooting .....	6	Accessory .....	11
Storage .....	7	Warranty .....	12
Maintenance .....	7		

## SAFETY

**⚠ WARNING:** This product contains and/or generates chemicals known to the state of California to cause cancer or birth defects, or other reproductive harm.

**⚠ WARNING:** Fire, burn, inhalation, and explosion hazard. Keep solid combustibles, such as building materials, wood, vinyl siding, paper or cardboard, a safe distance away from the heater as recommended by the instructions. Never use heater in spaces which do or may contain volatile or airborne combustibles, or products such as gasoline, solvents, paint thinner, dust particles or unknown chemicals.

**⚠ WARNING:** Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury, property damage, or death. Read the installation, operating, and maintenance instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.

**⚠ WARNING:** For use only outdoors in a well ventilated space. Do not use heater indoors or in a building or garage or any unventilated or enclosed areas.

This heater is designed for use as an infrared patio heater in accordance with the applicable requirements CSA 5.90 U.S. Infrared Patio Heaters, CAN 1-2.23

Portable Infrared Heaters for Canada. Other standards govern the use of fuel gases and heating products for specific uses. Your local authority can advise you about these. The primary purpose of outdoor patio heaters is to provide heating of residential and non-residential spaces. Properly used, this heater provides safe economical heating.

We cannot foresee every use which may be made of our heaters. **CHECK WITH YOUR LOCAL FIRE SAFETY AUTHORITY IF YOU HAVE QUESTIONS ABOUT HEATER USE.**

**Carbon Monoxide Poisoning:** Some people are more affected by carbon monoxide than others. Early signs of carbon monoxide poisoning resemble the flu, with headaches, dizziness, and/or nausea. If you have these signs, the heater may not be working properly. **Get fresh air at once!** Have heater serviced.

**Propane/LP Gas:** Propane/LP gas is odorless. An odor-making agent is added to propane/LP gas. The odor helps you detect a propane/LP gas leak. However, the odor added to propane/LP gas may fade. Propane/LP gas may be present even though no odor exists.

Make certain you read and understand all warnings. Keep this manual for reference. It is your guide to safe and proper operation of this heater.

**Any guard or other protective device removed for servicing must be replaced prior to operating the heater.**

**Surface temperatures become very hot when operating heater. Children and adults should stay away to avoid burns or clothing ignition.**

**Young children should be carefully supervised when they are in the area of the heater.**

## SAFETY

### Continued

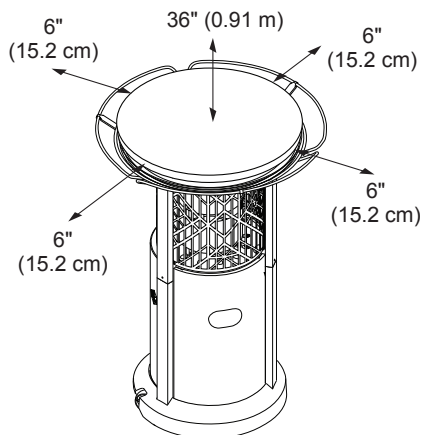
**Clothing or other flammable materials should not be hung from the heater, or placed on or near heater.**

**Installation and repair should be done by a qualified service person. The heater should be inspected before use and at least annually by a qualified service person. More frequent cleaning may be required as necessary. It is imperative that control compartments, burners, and circulating air passageways of the heater be kept clean.**

**⚠ CAUTION: The gas pressure regulator provided with this appliance must be used. This regulator is set for an output pressure of 11" W.C. (0.4 P.S.I.).**

1. Install and use heater with care. Follow all local ordinances and codes. In the absence of local ordinances and codes, refer to the *Standard for Storage and Handling of Liquefied Petroleum Gas, ANSI/NFPA 58, CAN-B149 Installation CODE*. This instructs on the safe storage and handling of propane/LP gases.
2. Use only propane/LP gas set up for vapor withdrawal in a 20 lb. cylinder. Cylinder must be constructed and marked in accordance with specifications for propane/LP cylinders of the U.S. Department of Transportation (DOT). The cylinder must be provided with a shutoff valve terminating in a propane/LP supply cylinder valve outlet. The valve must have external threads and marked "Use with Type 1" and a safety relief device having a direct communication with the vapor space of the cylinder. The cylinder used must include a collar to protect the cylinder valve.
3. Keep appliance area clear and free from combustible materials, gasoline, paint thinner, and other flammable vapors and liquids. Dust is combustible. Do not use heater in areas with high dust content.

4. Spillage of combustible liquids into the flame could cause a fire.
5. Do not place combustible table cloths on heater table. If table cloth is used, do not allow any part of cloth to hang over edge of table into heat outlet area.
6. Table becomes warm in operation.
7. Minimum heater clearances from permanent combustible construction:  
Front, Back and sides 6" (15.2 cm), Top 36" (0.91 m) (see Figure 1).
8. Before each use, check heater for leaks. Never use an open flame to check for a leak. Apply a mixture of liquid soap and water to all joints. Bubbles forming show a leak. Correct all leaks at once.
9. Keep propane/LP cylinder below 100° F (38° C).
10. Use only the hose and factory preset regulator provided with the heater. Do not adjust regulator as gas leaks may occur.
11. Locate hose properly, keeping it out of pathways where people may trip over it or in areas where the hose may be subjected to accidental damage. Keep hose away from burner on inside of heater.
12. Check hose before each use of heater. Disconnect hose with 9/16" wrench. Check for tears and abrasions in hose and on regulator. If highly worn or cut, replace with hose specified by manufacturer before using heater.
13. Do not alter heater. Keep heater in its original state. Do not use heater if altered.
14. Locate heater on stable and level surface.
15. Do not operate heater while sleeping or leave heater unattended.



**Figure 1 - Clearances from Combustibles**

## SAFETY

### Continued

16. Never move, handle, or service a hot or operating heater. Severe burns may result. You must wait 20 minutes after turning heater off.
17. To prevent injury, wear gloves when handling heater.
18. Turn off heater valve and gas supply to heater when not in use.
19. Use only original replacement parts. This heater must use design-specific parts. Do not substitute or use generic parts. Improper replacement parts could cause serious or fatal injuries.
20. Certain materials or items, when stored in front of heater, will be subjected to radiant heat and could be seriously damaged.
21. Shut heater off immediately if flashback occurs (flame inside burner tube). Have heater serviced.
22. Never attempt to use heater or any components that have been damaged or exposed to accidental fire.
23. If you smell gas or suspect a leak, shut off propane/LP cylinder valve at once. Ventilate area. Do not strike a match or create any flame or electric spark. Find and correct leak before attempting to light any appliance.
24. Do not block intake air openings.
25. Use correct pressure specifications, see page 7.
26. Propane/LP gas cylinder is not provided. Use a 20 lb. propane/LP gas cylinder marked propane. The cylinder supply system must be arranged for vapor withdrawal. The cylinder used must include a collar to protect the cylinder valve. The cylinder must be provided with a shutoff valve terminating in a propane/LP gas supply cylinder valve outlet specified, as applicable, for connection no. 510 in the *Standard for Compressed Gas Cylinders Valve Outlet and Inlet Connections*, ANSI/CGA-V-1, or connection no. 600 in the Compressed Gas Association's *Limited Standard Cylinder Valve Outlet Connection for Propane Small Valve Series* or combination propane/LP gas cylinder valve and quick-disconnect assembly complying with 1.16.5-c and a safety relief device having a direct communication with the vapor space of the cylinder.

## PRODUCT IDENTIFICATION

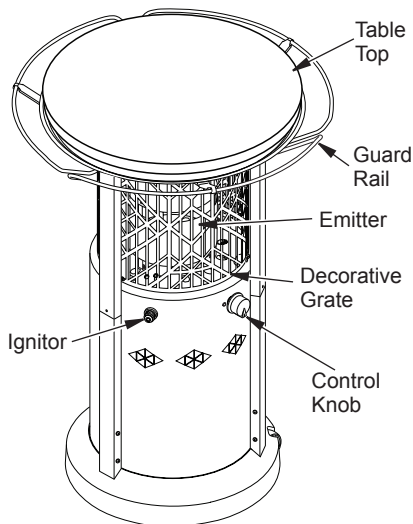


Figure 2 - Infrared Patio Table Heater

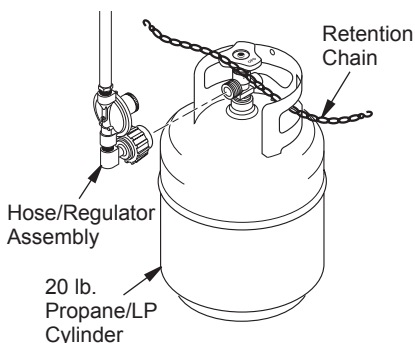
## ASSEMBLY

For heater assembly instructions, see additional instruction sheet included with this heater.

## OPERATION

Use only a 20 lb. propane/LP cylinder (not included). See safety information for proper cylinder selection. Connect hose/regulator assembly to propane cylinder (see Figure 3). Hose should already be connected to heater. When connecting regulator assembly to cylinder valve, hand tighten nut clockwise to a positive stop. **DO NOT** use a wrench to tighten. Use of a wrench may damage quick closing coupling nuts and result in a hazardous condition.

Route retention chain through at least one handle of propane/LP tank (see Figure 3). Make sure to route chain through handle on tank and **NOT** around tank valve. Chain must not interfere with valve. Attach hooks on both ends of chains to ring retainers installed on burner support plate.



**Figure 3 - Connecting Hose/Regulator Assembly to Propane/LP Cylinder**

### BATTERY

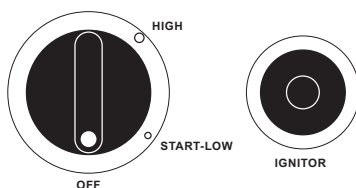
Insert battery into electronic ignitor with positive terminal facing outward.

### CHECKING FOR LEAKS

1. Turn heater valve to OFF position.
2. Turn cylinder supply valve fully counter clockwise to OPEN position.
3. Use a noncorrosive leak detection solution to check the connection for leaks before attempting to light heater. If leak is found, turn cylinder valve to CLOSE and do not use until all leaks are corrected.

### LIGHTING INSTRUCTIONS

1. Push heater control knob in and turn counter clockwise to the START position.
2. Push knob in and press IGNITOR button. Repeat until heater is lit.
3. Continue holding knob in for approximately 30 seconds. Heater should remain lit in the LOW heat setting.
4. For more heat, press knob and rotate counterclockwise to HIGH setting.
5. If RELIGHTING, wait 5 minutes for heater to cool and gas to clear, then follow steps 1 through 3.



**Figure 4 - Heater Controls**

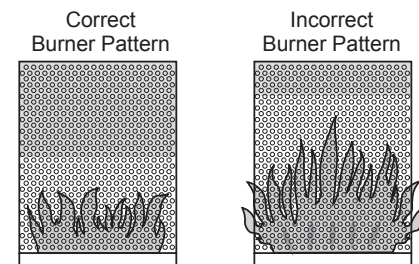
### SHUTDOWN INSTRUCTIONS

1. Press control knob and rotate clockwise to OFF position.
2. Close propane/LP cylinder valve (rotate knob clockwise).

### BURNER OPERATION

Visually inspect burner for proper operation. A correct burner pattern shows blue flames with some yellow tipping and top half of emitter glows red.

An incorrect burner pattern shows large flames more than half the height of emitter coming outside of emitter. Flame should stay contained inside emitter.



**Figure 5 - Burner Operation**

## TROUBLESHOOTING

**⚠ WARNING: Never attempt to service heater while it is connected to propane/LP supply, operating, or hot. Severe burns can occur.**

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Burner fails to light	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Propane/LP supply valve closed on propane/LP cylinder</li> <li>2. Blockage in burner/orifice elbow/hose and regulator assembly</li> <li>3. Battery not installed, battery power low or battery not installed correctly</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Open propane/LP supply valve slowly</li> <li>2. Clean burner/replace orifice elbow/hose and regulator assembly</li> <li>3. Install new alkaline battery in electronic ignitor. Verify battery is installed correctly. See page 10</li> </ol>
Burner lights but goes out when automatic control valve button is released	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Not enough warm up time</li> <li>2. Low gas pressure</li> <li>3. Thermocouple loose or needs to be replaced</li> <li>4. Automatic control valve needs to be replaced</li> <li>5. Thermocouple gap is too great</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Relight, hold automatic control valve button in 30 seconds</li> <li>2. Check propane/LP cylinder for proper gas supply</li> <li>3. Tighten connection or replace thermocouple</li> <li>4. Replace automatic control valve assembly</li> <li>5. Maintain 0.17" gap between tip of thermocouple and emitter material</li> </ol>
Maximum burn rate is low	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Low gas pressure</li> <li>2. Low fuel supply</li> <li>3. Restriction in burner/orifice elbow/hose and regulator assembly</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check gas supply; check regulator output</li> <li>2. Consult propane/LP gas supplier</li> <li>3. Clean burner/replace orifice elbow/hose and regulator assembly</li> </ol>

## STORAGE

**⚠ CAUTION: Disconnect heater from propane/LP supply cylinder.**

1. Do not store heater while attached to propane/LP cylinder. Close cylinder valve. Remove the hose/regulator assembly from the propane/LP cylinder by turning the fuel gas connector nut clockwise.
2. Storage of heater inside is permissible only if the cylinder is disconnected and removed from the appliance.
3. Store propane/LP cylinder in safe manner. Refer to Chapter 5 of *Standard for Storage and Handling of Liquefied Petroleum Gases, ANSI/NFPA 58*. Follow all local codes. Cylinders must be stored outdoors in a well-ventilated area out of reach of children. Disconnected cylinders must have threaded valve plugs tightly installed, and must not be stored in a building, garage or any other enclosed area. Never store cylinders near high heat, open flame, or where temperatures exceed 100° F (38° C).
4. Store in a dry, clean, and safe place.

## MAINTENANCE

**⚠ WARNING: Never attempt to service heater while it is connected to propane/LP supply, operating, or hot. Severe burns can occur. Any guard or other protective device removed for servicing must be replaced prior to operating the heater.**

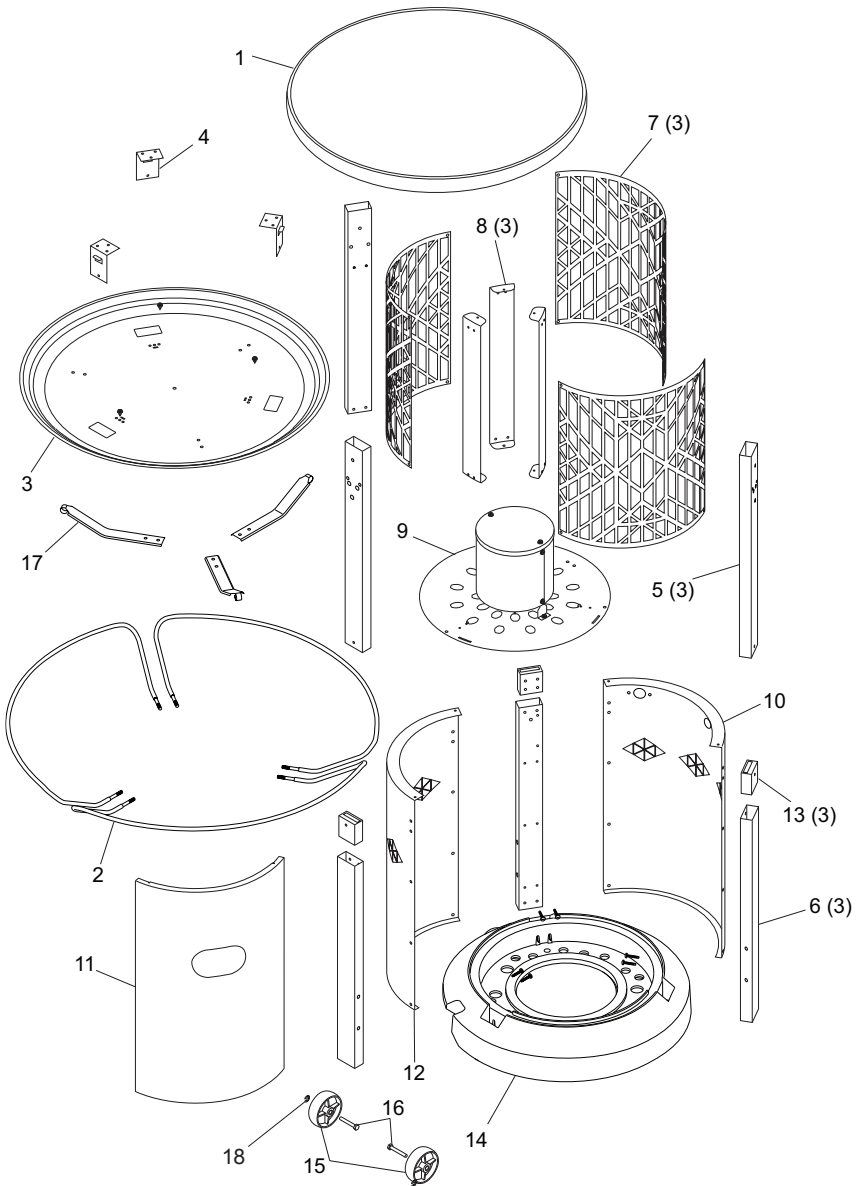
1. Keep heater clean. Remove any debris from ventilation openings.
2. Inspect heater before each use. Check connections for leaks. Apply mixture of liquid soap and water to connections. Bubbles forming show a leak that must be corrected. Correct all leaks at once.
3. Inspect hose/regulator assembly before each use. If hose is highly worn or cut, replace it immediately. At least annually, remove hose/regulator assembly from heater to inspect entire length of hose.
4. Spiders and insects can create a dangerous condition that may damage heater or make it unsafe. Keep burner area clean of all spiders, webs, or insects.
5. Have heater inspected yearly by a qualified service person.

## SPECIFICATIONS

- Rating: High - 16,000 Btu/Hr (4.69 kw)  
Low - 9,500 Btu/Hr (2.78 kw)
- Fuel: Propane Vapor Only
- Fuel Consumption/Hour: Min. 0.10 gal (0.39 liter), Max. 0.17 gal (0.66 liter)  
Min. 0.44 lb (0.20 kg), Max 0.74 lb (0.33 kg)
- Supply Pressure (To Regulator): Maximum - 200 psi (1,379 Kpa)  
Minimum, for input adjustment - 5 psi (34.5 Kpa)
- Manifold Pressure: High - 11 WC (2.74 kPa), Low - 10.6 psi (73.08 kPa)
- Ignitor Gap: 0.120"
- Minimum Temperature: -20°F (-29°C) Surrounding Air Temperature
- Heater Size (L x W x H): 30.5" x 30.5" x 43.5" (0.77 x 0.77 x 1.1 m)
- Carton Size (L x W x H): 25.75" x 25.75" x 16.25" (0.65 x 0.65 x 0.41 m)
- Heater Weight: 58 lb (26.3 kg)
- Shipping Weight: 68 lb (30.8 kg)

# PARTS

## MODEL TD113





## PARTS

### MODEL TD113

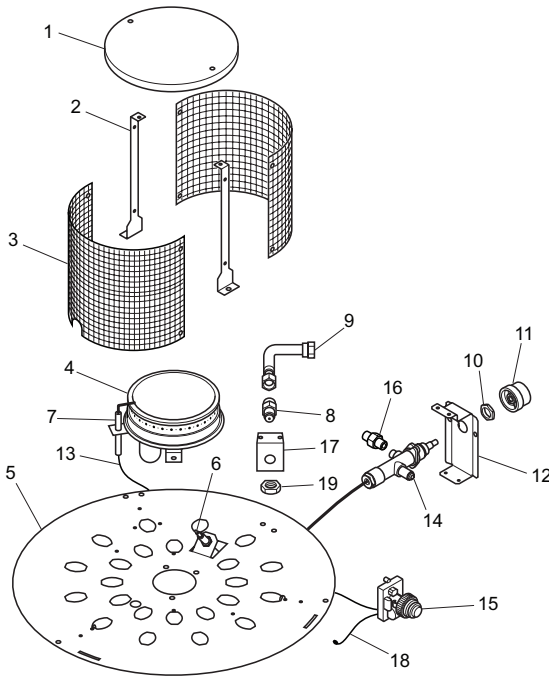
This list contains replaceable parts used in your heater. When ordering parts, follow the instructions listed under Replacement Parts, page 11.

KEY NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	118858-02	Table Top	1
2	118866-01	Guard Rail	3
3	118856-01	Deflector	1
4	121525-01	Top Bracket	3
5	121533-01	Upper Table Support Pillar	3
6	121532-01	Lower Table Support Pillar	3
7	118855-01	Table Decorative Grate, Mission	3
8	118854-01	Deco Grate Pillar	3
9	—	Emitter Assembly, see page 14	1
10	118859-02	Table Control Panel	1
11	118860-02	Table Door Panel	1
12	118851-02	Lower Table Panel	1
13	119309-01	Pillar Support Connector	3
14	118848-01	Heater Base	1
15	118849-01	Wheel	2
16	118862-01	Table Wheel Axle	2
17	119625-01	Guard Rail Support Bracket	3
18	118863-01	Ring Retainer	2
<b>PARTS AVAILABLE - NOT SHOWN</b>			
	118988-01	Warning Decal	1
	121595-01	General Information Decal	1
	118990-05	Control Position Decal, English	1
	118990-03	Control Position Decal, Spanish/French	1
	119102-01	Regulator and Hose Assembly	1
	100639-13	Caution Decal	1
	121700-01	Hardware Blister Pack	1
	119110-01	Propane Tank Retention Chain	1
	120574-01	Retention Hook	2

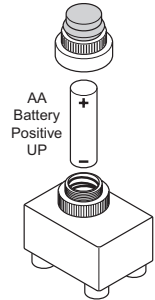
## PARTS

### BURNER MODEL TD113

This list contains replaceable parts used in your heater. When ordering parts, follow the instructions listed under Replacement Parts, page 11.



Install Battery  
According To  
This Illustration



CAUTION: Do  
not disposed of in  
fire. Batteries may  
explode or leak, and  
cause burn or injury.

#### KEY

NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	119281-01	Emitter Cap	1
2	119280-01	Emitter Bracket	2
3	118870-01	Emitter Screen	2
4	121587-01	Table Burner	1
5	118852-01	Burner Support Plate	1
6	121594-01	Thermocouple	1
	100898-01	Thermocouple Nut	2
7	119107-01	Ignitor Electrode	1
8	119106-01	Injector	1
9	121591-01	Burner Flex Line	1
10	098508-01	Valve Nut	1
11	120575-01	Knob	1
12	118867-01	Valve Mounting Plate	1
13	120413-01	Ignitor Wire	1
14	121585-01	Control Valve	1
15	111435-01	Electronic Ignitor	1
16	121590-01	Connector	1
17	119610-01	Injector Bracket	1
18	119611-01	Ground Wire	1
19	NJF-8C	Nut 0.5-20	1

## REPLACEMENT PARTS

*Note: Use only original replacement parts. This will protect your warranty coverage for parts replaced under warranty.*

### PARTS UNDER WARRANTY

Contact authorized dealers of this product. If they can't supply original replacement part(s), call DESA Heating, LLC at 1-866-672-6040.

When calling DESA Heating, LLC, have ready:

- your name
- your address
- model and serial numbers of your heater
- how heater was malfunctioning
- purchase date

Usually, we will ask you to return the part to the factory.

### PARTS NOT UNDER WARRANTY

Contact authorized dealers of this product. If they can't supply original replacement part(s), call DESA Heating, LLC at 1-866-672-6040 for referral information. A list of authorized dealers can be found by visiting [www.desatech.com](http://www.desatech.com). When calling DESA Heating, LLC, have ready:

- model and serial numbers of your heater
- the replacement part number

## TECHNICAL SERVICE

You may have further questions about installation, operation, or troubleshooting. If so, contact DESA Heating, LLC at 1-866-672-6040. When calling please have your model and serial numbers of your heater ready.

You can also visit DESA Heating, LLC's web site at [www.desatech.com](http://www.desatech.com).

## ACCESSORY

Purchase these accessories from your local dealer. If they can not supply these accessories call DESA Heating, LLC at 1-866-672-6040 for information. You can also write to the address listed on the back page of this manual.

### PATIO HEATER COVER - 119422-01

A heater cover accessory may be purchased to protect your patio heater. Made of black polyester material with Outdoor Leisure logo.

Patio heater cover accessory may be ordered through this website:

[www.aboutoutdoorleisure.com](http://www.aboutoutdoorleisure.com)

Click "Online Outlet".

Click "Patio Heaters".

Click "Accessories".

---

---

# WARRANTY

---

---

## KEEP THIS WARRANTY

Model (located on product or identification tag) \_\_\_\_\_

Serial No. (located on product or identification tag) \_\_\_\_\_

Date Purchased \_\_\_\_\_

Keep receipt for warranty verification.

## DESA HEATING, LLC LIMITED WARRANTIES

### New Products

**Standard Warranty:** DESA Heating, LLC warrants this new product and any parts thereof to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of first purchase from an authorized dealer provided the product has been installed, maintained and operated in accordance with DESA Heating, LLC's warnings and instructions.

For products purchased for commercial, industrial or rental usage, this warranty is limited to 90 days from the date of first purchase.

### Factory Reconditioned Products

**Limited Warranty:** DESA Heating, LLC warrants factory reconditioned products and any parts thereof to be free from defects in material and workmanship for 30 days from the date of first purchase from an authorized dealer provided the product has been installed, maintained and operated in accordance with DESA Heating, LLC's warnings and instructions.

### Terms Common to All Warranties

The following terms apply to all of the above warranties:

Always specify model number and serial number when contacting the manufacturer. To make a claim under this warranty the bill of sale or other proof of purchase must be presented.

This warranty is extended only to the original retail purchaser when purchased from an authorized dealer, and only when installed by a qualified installer in accordance with all local codes and instructions furnished with this product.

This warranty covers the cost of part(s) required to restore this product to proper operating condition and an allowance for labor when provided by a DESA Heating, LLC Authorized Service Center or a provider approved by DESA Heating, LLC. Warranty parts must be obtained through authorized dealers of this product and/or DESA Heating, LLC who will provide original factory replacement parts. Failure to use original factory replacement parts voids this warranty.

Travel, handling, transportation, diagnostic, material, labor and incidental costs associated with warranty repairs, unless expressly covered by this warranty, are not reimbursable under this warranty and are the responsibility of the owner.

Excluded from this warranty are products or parts that fail or become damaged due to misuse, accidents, improper installation, lack of proper maintenance, tampering, or alteration(s).

This is DESA Heating, LLC's exclusive warranty, and to the full extent allowed by law; this express warranty excludes any and all other warranties, express or implied, written or verbal and limits the duration of any and all implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose to one (1) year on new products and 30 days on factory reconditioned products from the date of first purchase. DESA Heating, LLC makes no other warranties regarding this product.

DESA Heating, LLC's liability is limited to the purchase price of the product, and DESA Heating, LLC shall not be liable for any other damages whatsoever under any circumstances including indirect, incidental, or consequential damages.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

For information about this warranty contact:



DESA Heating, LLC  
2701 Industrial Drive  
Bowling Green, KY 42101  
www.desatech.com  
1-866-672-6040



INDUSTRIES OF CANADA, INC.  
RAZR Warehousing, Inc.  
1800 Ironstone Drive  
Burlington, Ontario CN  
L7L 5V3

123716-01  
Rev. C  
10/08

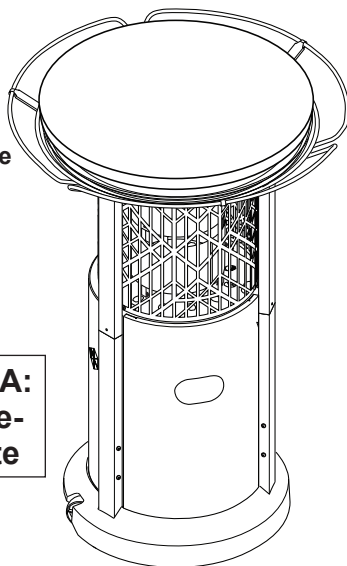


**CALENTADOR INFRARROJO DE  
PROPANO O GAS LP PARA PATIO  
TIPO MESA BISTRO  
MANUAL DEL PROPIETARIO**

**MODELO  
TD113**

Configuración ajustable  
de la temperatura:  
Baja 9,500 BTU  
Alta 16,000 BTU

**⚠ ADVERTENCIA:**  
para uso en exte-  
riores solamente



**⚠ ADVERTENCIA:** lea y comprenda este manual antes de ensamblar, arrancar o dar servicio al calentador. El uso inadecuado del calentador puede ocasionar lesiones graves, daños a la propiedad o la muerte. Conserve este manual para referencias futuras.

**POR SU SEGURIDAD**

No guarde ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este aparato ni de cualquier otro.

**POR SU SEGURIDAD**

Si percibe olor a gas:

1. Cierre el suministro de gas al aparato.
2. Apague cualquier llama al descubierto.
3. Si el olor continúa, llame inmediatamente a su proveedor de gas.

**Llénelo para sus expedientes**

N° de modelo \_\_\_\_\_  
(Situado en el panel lateral)

N° de serie \_\_\_\_\_  
(Situado en el panel lateral)

Fecha de compra \_\_\_\_\_

**Guarde este manual para futuras referencias.  
Para obtener mayor información, visite el sitio [www.desatech.com](http://www.desatech.com)**

## TABLA DE CONTENIDO

Seguridad .....	2	Especificaciones.....	9
Identificación del producto.....	5	Piezas.....	10
Ensamble.....	5	Piezas de repuesto.....	13
Funcionamiento.....	5	Servicio técnico .....	13
Solución de problemas.....	7	Accesorios.....	13
Almacenamiento.....	8	Garantía.....	14
Mantenimiento.....	8		

## SEGURIDAD

**⚠️ ADVERTENCIA:** este producto contiene y/o genera químicos reconocidos por el estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

**⚠️ ADVERTENCIA:** peligro de incendio, quemaduras, inhalación y explosión. Mantenga los combustibles sólidos, como materiales de construcción, madera, revestimientos de vinilo, papel o cartón a una distancia segura del calentador, como se recomienda en las instrucciones. Nunca use el calentador en espacios que contengan o que pudieran contener combustibles volátiles o suspendidos en el aire, ni productos como gasolina, solventes, disolvente de pintura, partículas de polvo o productos químicos desconocidos.

**⚠️ ADVERTENCIA:** si la instalación, el ajuste, las alteraciones, el servicio o el mantenimiento no se realizan correctamente, se podrían ocasionar lesiones, daños a la propiedad o la muerte. Lea cuidadosamente las instrucciones de instalación, operación y mantenimiento antes de instalar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

**⚠️ ADVERTENCIA:** para usarse en exteriores solamente, en un área bien ventilada. No utilice el calentador en interiores ni en un edificio, garaje o cualquier otra área cerrada o sin ventilación.

Este calentador está diseñado para usarse como un calentador infrarrojo para patios, de acuerdo con los requisitos aplicables de CSA 5.90 Calentadores infrarrojos para patio en EE.UU. y CAN 1-2.23 Calentadores infrarrojos portátiles para Canadá. Otros estándares rigen el uso de gases combustibles y productos para calefacción para usos específicos. Las autoridades locales pueden informarle acerca de éstos. El objetivo principal de los calentadores para patios en exteriores es proporcionar calefacción a espacios residenciales y no residenciales. Cuando se usa correctamente, este calentador proporciona calefacción económica y segura.

No podemos prever todos los usos que se les pueden dar a nuestros calentadores. **CONSULTE A LAS AUTORIDADES LOCALES DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS SI TIENE ALGUNA PREGUNTA ACERCA DEL USO DE CALENTADORES.**

**Intoxicación con monóxido de carbono:** El monóxido de carbono afecta más a unas personas que a otras. Los primeros signos de intoxicación con monóxido de carbono son semejantes a los de la gripe, con dolor de cabeza, mareo o náusea. Si usted presenta estos síntomas, es posible que el calentador no esté funcionando correctamente. **¡Respire aire fresco inmediatamente!** Haga que le den servicio al calentador.

**Propano o gas LP:** el propano o gas LP es inodoro. Al propano o gas LP se le agrega un agente que tiene olor. El olor le ayuda detectar las fugas de propano o gas LP. Sin embargo, el olor que se añade al propano o gas LP se puede desvanecer. Es posible que haya propano o gas LP en el entorno aunque no haya ningún olor.

Asegúrese de leer y comprender todas las advertencias. Conserve este manual como referencia. Es su guía para la operación segura y correcta de este calentador.

## SEGURIDAD

### Continuación

**Todas las protecciones u otros dispositivos de seguridad que se hayan retirado para dar servicio al calentador se deberán volver a colocar antes de operarlo.**

**La temperatura de las superficies puede llegar a ser muy alta cuando el calentador está funcionando. Los niños y los adultos deben permanecer lejos del calentador para evitar quemaduras o que la ropa se encienda.**

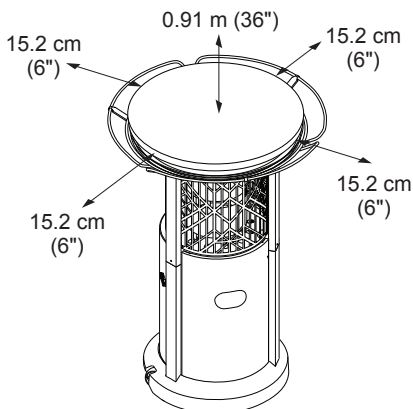
**Se debe supervisar a los niños pequeños cuidadosamente cuando estén en el área donde se encuentra el calentador.**

**No se debe colgar ropa ni otros materiales inflamables en el calentador, ni se deben colocar cerca del mismo.**

**La instalación y las reparaciones deben ser realizadas por una persona de servicio calificada. El calentador debe ser inspeccionado por una persona de servicio calificada antes de usarse y por lo menos una vez al año. Es posible que se requiera limpiarlo más frecuentemente, según sea necesario. Es imprescindible mantener limpios los compartimientos, los quemadores y los conductos de circulación de aire del calentador.**

**⚠ PRECAUCIÓN: se debe usar el regulador de presión de gas incluido con este aparato. Este regulador está configurado para una presión de salida de 27.9 cm (11") de C.A. (0.4 PSI).**

1. Instale y use el calentador con cuidado. Siga todas las ordenanzas y los códigos locales. A falta de ordenanzas y códigos locales, refiérase al *Estándar para el almacenamiento y el manejo de gases licuados de petróleo, ANSI/NFPA 58, código de instalación CAN/B149*. Éste proporciona instrucciones acerca del almacenamiento y el manejo seguro del propano o gas LP.
2. Utilice sólo propano o gas LP conformado para extracción de vapores en un cilindro de 9 kg (20 lb). El cilindro debe estar fabricado y etiquetado conforme a las especificaciones para cilindros de propano o gas LP del Departamento de transporte de EE.UU. (DOT). El cilindro debe contar con una válvula de cierre con terminación en forma de salida de la válvula del cilindro de suministro de propano o gas LP. La válvula debe tener roscas externas, debe estar etiquetada como "Utilizar con tipo 1" y debe contar con un dispositivo de descarga que tenga comunicación directa con el espacio de vapor del cilindro. El cilindro debe incluir un anillo para proteger la válvula del cilindro.
3. Mantenga el área en donde se localiza el aparato despejada y libre de materiales combustibles, gasolina, disolventes para pintura y otros vapores y líquidos inflamables. El polvo es combustible. No use el calentador en áreas con alto contenido de polvo.
4. El derramamiento de líquidos combustibles en la llama podría ocasionar un incendio.
5. No coloque manteles combustibles sobre la mesa que sostiene al calentador. Si se utiliza un mantel, no permita que ninguna parte del mismo cuelgue sobre el borde de la mesa hacia el área de salida del calor.



**Figura 1 - Distancia mínima del calentador hacia objetos combustibles**

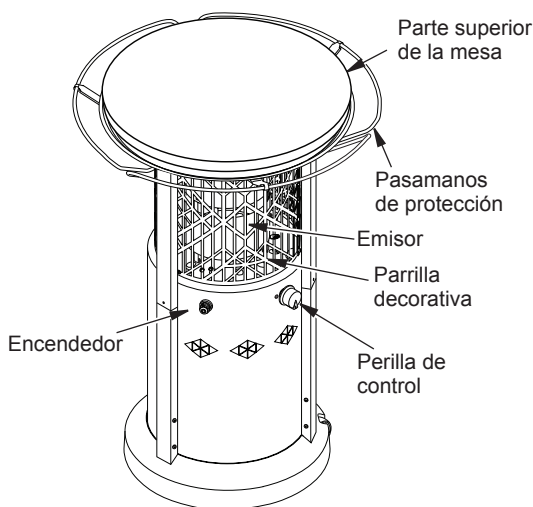
## SEGURIDAD

### Continuación

6. La mesa se calienta durante la operación del aparato.
7. Distancia mínima entre el calentador y las construcciones combustibles permanentes: parte anterior, parte trasera y laterales 15.2 cm (6"), parte superior 0.91 m (36") (consulte la figura 1, página 3).
8. Antes de cada uso, verifique si el calentador tiene alguna fuga. Nunca use una llama al descubierto para revisar si hay alguna fuga. Aplique una mezcla de jabón líquido y agua en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga. Repare todas las fugas inmediatamente.
9. Mantenga el cilindro de propano o gas LP a menos de 38 °C (100 °F).
10. Use sólo la manguera y el regulador preinstalados en la fábrica que se incluyen con el calentador. No ajuste el regulador, ya que se podrían producir fugas de gas.
11. Coloque la manguera correctamente, manteniéndola fuera de zonas en las que las personas se puedan tropezar con ella o en áreas en las que la manguera podría dañarse accidentalmente. Mantenga la manguera lejos del quemador que se encuentra en el interior del calentador.
12. Revise la manguera antes de cada uso del calentador. Desconecte la manguera con una llave de 9/16". Revise si hay rasgaduras o abrasiones en la manguera o en el regulador. Si la manguera está muy desgastada o con roturas, reemplácela con una manguera especificada por el fabricante antes de usar el calentador.
13. No altere el calentador. Mantenga el calentador en su estado original. No use el calentador si éste ha sido alterado.
14. Sitúe el calentador sobre una superficie estable y nivelada.
15. No opere el calentador mientras duerme ni lo deje desatendido.
16. Nunca mueva, maneje o dé servicio a un calentador caliente o en funcionamiento. Podría sufrir quemaduras graves. Debe esperar 20 minutos después de apagar el calentador.
17. Para evitar lesiones, use guantes cuando manipule el calentador.
18. Cierre la válvula y el suministro de gas al calentador cuando no lo esté utilizando.
19. Use sólo piezas de repuesto originales. Este calentador debe usar piezas diseñadas específicamente. No las sustituya ni use piezas genéricas. El uso de piezas de repuesto inadecuadas puede ocasionar lesiones graves o fatales.
20. Ciertos materiales o artículos, si se almacenan frente al calentador, estarán sujetos a la radiación de calor y podrían sufrir daños graves.
21. Apague el calentador inmediatamente si se produce un retorno de la llama (una llama dentro del tubo del quemador). Haga que le den servicio al calentador.
22. Nunca intente utilizar el calentador ni ningún componente que esté dañado o que haya sido expuesto a fuego accidental.
23. Si percibe olor a gas o sospecha que hay una fuga, cierre la válvula del cilindro de propano o gas LP inmediatamente. Ventile el área. No encienda fósforos, no inicie fuegos ni produzca chispas eléctricas. Localice y corrija la fuga antes de intentar encender cualquier aparato.
24. No bloquee las aberturas de entrada de aire.
25. Utilice las especificaciones de presión correctas; consulte la página 9.
26. El cilindro de propano o gas LP no se incluye. Use un cilindro de 9 kg (20 lb) etiquetado con la palabra "propano". El sistema de suministro del cilindro debe ser adecuado para la extracción de vapores. El cilindro debe incluir un anillo para proteger la válvula del cilindro. El cilindro debe contar con una válvula de cierre con terminación en forma de salida de la válvula del cilindro de suministro de propano o gas LP especificada, según sea aplicable, para la conexión N° 510 en el *Estándar para conexiones de entrada y de la boca de salida de la válvula de cilindros de gas comprimido*, ANSI/CGA-V-1, o para la conexión N° 600 en la *Conexión estándar limitada de la boca de salida de la válvula del cilindro para la serie de propano con válvula pequeña* de la Asociación de gas comprimido, o una combinación de válvula de cilindro de gas de propano o gas LP y conjunto de desconexión rápida que cumpla con 1.16.5-c y un dispositivo de descarga de seguridad que tenga comunicación directa con el espacio de vapor del cilindro.



## IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



**Figura 2 - Calentador infrarrojo para patio tipo mesa**

## ENSAMBLE

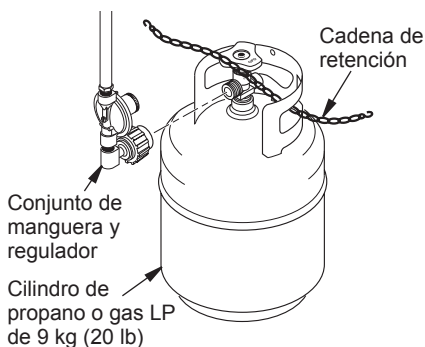
Consulte la hoja adicional de instrucciones incluida con este calentador, para obtener instrucciones de ensamble del calentador.

## FUNCIONAMIENTO

Use un cilindro de 9 kg (20 lb) de propano o gas LP solamente (no incluido). Consulte la información de seguridad para seleccionar el cilindro adecuado. Conecte el conjunto de manguera-regulador al cilindro de propano (consulte la figura 3). La manguera ya debe estar conectada al calentador. Cuando conecte el conjunto de regulador a la válvula del cilindro, apriete la tuerca manualmente en el sentido de las manecillas del reloj hasta que se detenga definitivamente. NO utilice una llave para apretarla. El uso de una llave podría dañar las tuercas acopladoras de cierre rápido y ocasionar una situación peligrosa.

Guíe la cadena de retención para que pase a través de por lo menos una de las manijas del tanque de propano o gas LP (consulte la figura 3). Asegúrese de colocar la cadena a través de la manija del tanque y NO alrededor de la válvula del tanque. La cadena no debe

interferir con la válvula. Fije los ganchos de ambos extremos de las cadenas a los retenedores de los anillos instalados en la placa de soporte del quemador.



**Figura 3 - Conexión del conjunto de manguera-regulador al cilindro de propano o gas LP**

# FUNCIONAMIENTO

## Continuación

### BATERÍA

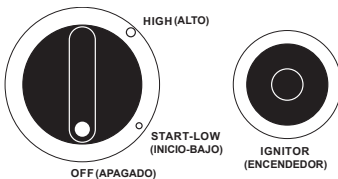
Inserte la batería dentro del encendedor electrónico con la terminal positiva orientada hacia afuera.

### VERIFICACIÓN DE FUGAS

1. Gire la válvula del calentador a la posición APAGADO.
2. Gire la válvula de suministro del cilindro completamente en sentido contrario al de las manecillas del reloj, a la posición ABIERTO.
3. Utilice una solución detectora de fugas no corrosiva para revisar si hay fugas en la conexión antes de intentar encender el calentador. Si se encuentra una fuga, gire la válvula del cilindro a la posición CERRADO y no lo use hasta que todas las fugas se hayan corregido.

### INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

1. Presione la perilla de control del calentador y gírela en sentido contrario al de las manecillas del reloj hasta la posición INICIAR.
2. Presione la perilla de control y oprima el botón del encendedor. Repita hasta que el calentador se encienda.
3. Continúe presionando la perilla durante aproximadamente 30 segundos. El calentador debe permanecer encendido en la configuración de calor BAJO.
4. Para obtener más calor, presione la perilla y gírela en sentido contrario al de las manecillas del reloj, a la posición ALTO.
5. Si va a encender el calentador de nuevo, espere 5 minutos para que el calentador se enfríe y el gas se disperse, y luego siga los pasos 1 a 3.



**Figura 4 - Controles del calentador**

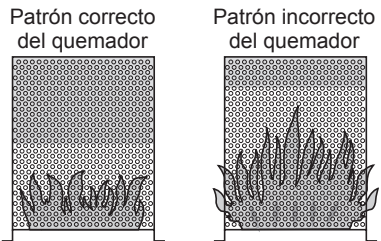
### INSTRUCCIONES DE APAGADO

1. Presione la perilla de control y gírela en el sentido de las manecillas del reloj a la posición APAGADO.
2. Cierre la válvula del cilindro de propano o gas LP (gire la perilla en el sentido de las manecillas del reloj).

### FUNCIONAMIENTO DEL QUEMADOR

Inspeccione el quemador visualmente para verificar que funcione correctamente. El patrón correcto del quemador es con llamas azules con algo de amarillo en las puntas, y la mitad superior del emisor brilla de color rojo.

Un patrón incorrecto del quemador son llamas grandes de más de la mitad de la altura del emisor saliendo del mismo. Las llamas deben permanecer contenidas dentro del emisor.



**Figura 5 - Funcionamiento del quemador**

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**⚠ ADVERTENCIA:** nunca intente dar servicio al calentador mientras está conectado al suministro de propano o gas LP, si está funcionando o si está caliente. Pueden producirse quemaduras graves.

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El quemador no se enciende	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La válvula del suministro de propano o gas LP está cerrada en el cilindro de propano o gas LP</li> <li>2. Hay una obstrucción en el quemador u orificio o bien en el conjunto del codo o manguera y el regulador</li> <li>3. Batería no instalada, batería baja o no instalada correctamente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra la válvula del suministro de propano o gas LP lentamente</li> <li>2. Limpie el quemador/orificio o reemplace el conjunto de codo/manguera y el regulador</li> <li>3. Instale una batería alcalina nueva en el encendedor electrónico. Compruebe que la batería esté instalada correctamente. Consulte la página 12</li> </ol>
El quemador se enciende, pero se apaga cuando se suelta el botón de la válvula de control automático	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El tiempo de calentamiento no es suficiente</li> <li>2. La presión de gas está baja</li> <li>3. El termopar está flojo o se debe reemplazar</li> <li>4. La válvula de control automático se debe reemplazar</li> <li>5. La abertura del termopar es demasiado grande</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vuelva encender, mantenga el botón de la válvula de control automático oprimido durante 30 segundos</li> <li>2. Verifique que el cilindro de propano o gas LP tenga el suministro de gas adecuado</li> <li>3. Apriete la conexión o reemplace el termopar.</li> <li>4. Reemplace el conjunto de válvula de control automático</li> <li>5. Mantenga una distancia de 4.3 mm (0.17") entre la punta del termopar y el material del emisor</li> </ol>
El factor de consumo máximo es bajo	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La presión de gas está baja</li> <li>2. El suministro de combustible está bajo</li> <li>3. Hay una restricción en el quemador u orificio o en el conjunto del codo o manguera y el regulador</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique el suministro de gas; verifique la salida del regulador</li> <li>2. Consulte al proveedor de propano o gas LP</li> <li>3. Limpie el quemador/orificio o reemplace el conjunto de codo/manguera y el regulador</li> </ol>

## ALMACENAMIENTO

**⚠ PRECAUCIÓN: desconecte el calentador del cilindro de suministro de propano o gas LP.**

1. No guarde el calentador mientras está conectado al cilindro de propano o gas LP. Cierre la válvula del cilindro. Desmonte el conjunto de manguera-regulador del cilindro de propano o gas LP, girando la tuerca del conector del gas en el sentido de las manecillas del reloj.
2. El almacenamiento del calentador en interiores está permitido sólo si el cilindro está desconectado y desmontado del aparato.
3. Guarde el cilindro de propano o gas LP de forma segura. Refiérase al capítulo 5 del *Estándar para el almacenamiento y el manejo de gases licuados de petróleo, ANSI/NFPA 58*. Siga todos los códigos locales. Los cilindros se deben guardar en exteriores, en un área bien ventilada fuera del alcance de los niños. Los cilindros desconectados deben tener tapones roscados de válvula instalados ajustadamente, y no se deben guardar en un edificio, en un garaje ni en ninguna otra área cerrada. Nunca guarde cilindros de propano cerca de fuentes de calor intenso, de llamas al descubierto o donde la temperatura sea superior a 38 °C (100 °F).
4. Guárdelos en un lugar seco, limpio y seguro.

## MANTENIMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA: nunca intente dar servicio al calentador mientras está conectado al suministro de propano o gas LP, si está funcionando o si está caliente. Pueden producirse quemaduras graves. Todas las protecciones u otros dispositivos de seguridad que se hayan retirado para dar servicio al calentador se deberán volver a colocar antes de operarlo.**

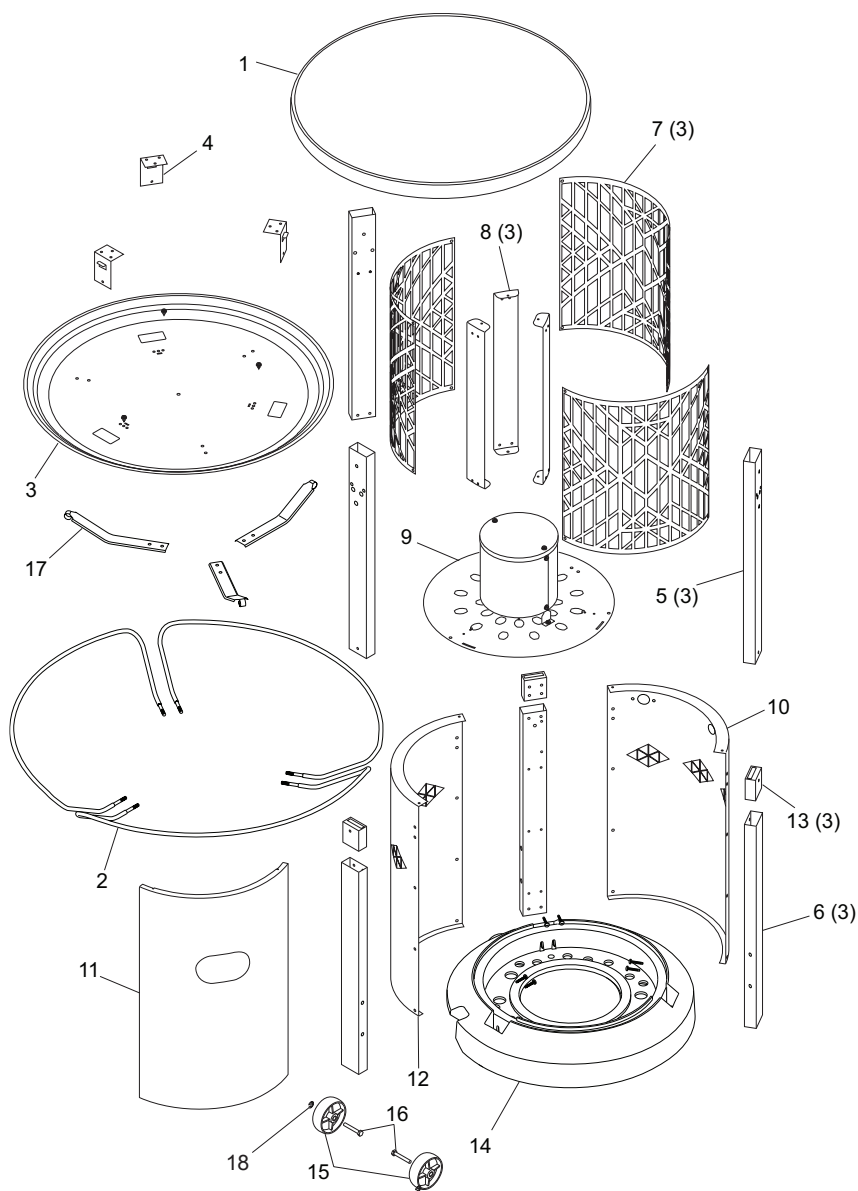
1. Mantenga el calentador limpio. Quite todos los residuos de las aberturas de ventilación.
2. Inspeccione al calentador antes de cada uso. Revise las conexiones en busca de fugas. Aplique una mezcla de jabón líquido y agua en todas las conexiones. La formación de burbujas indica una fuga que se debe corregir. Repare todas las fugas inmediatamente.
3. Inspeccione el conjunto de manguera-regulador antes de cada uso. Si la manguera está muy desgastada o rota, reemplácela inmediatamente. Por lo menos una vez al año, desmonte el conjunto de manguera-regulador del calentador para inspeccionar toda la longitud de la manguera.
4. Las arañas y los insectos pueden crear una condición peligrosa que podría dañar el calentador o hacerlo inseguro. Mantenga el área del quemador libre de arañas, telarañas e insectos.
5. Haga que una persona de servicio calificada inspeccione el calentador una vez al año.

## **ESPECIFICACIONES**

- Clasificación: Alta - 16,000 BTU/h (4.69 kw)  
Baja - 9,500 BTU/h (2.78 kw)
- Combustible: vapor de propano solamente
- Consumo de combustible/hora: mín. 0.39 litros (0.10 gal), máx. 0.66 litros (0.17 gal)  
Mín. 0.20 kg (0.44 lb), Máx 0.33 kg (0.74 lb)
- Presión de suministro (al regulador): máxima - 1,379 kPa (200 PSI)  
Mínima, para ajuste de entrada - 34.5 kPa (5 PSI)
- Presión del tubo múltiple: alta - 75.84 kPa (11 PSI), baja - 73.08 kPa (10.6 PSI)
- Abertura del encendedor: 0.305 cm (0.120")
- Temperatura mínima: -29 °C (-20 °F) Temperatura del aire circundante
- Tamaño del calentador (Largo x Ancho x Altura): 0.77 x 0.77 x 1.1 m (30.5" x 30.5" x 43.5")
- Tamaño de la caja de cartón (Largo x Ancho x Altura):  
0.65 x 0.65 x 0.41 m (25.75" x 25.75" x 16.25")
- Peso del calentador: 33.1 kg (73 lb)
- Peso de envío: 38.1 kg (84 lb)

# PIEZAS

MODELO TD113



## PIEZAS

### MODELO TD113

Esta lista contiene las piezas reemplazables utilizadas en el calentador. Cuando ordene piezas, siga las instrucciones que se indican en Piezas de repuesto, en la página 13.

N°	N° DE PARTE	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	118858-02	Parte superior de la mesa	1
2	118866-01	Pasamanos de protección	3
3	118856-01	Deflector	1
4	121525-01	Soporte superior	3
5	121533-01	Pilar superior de soporte de la mesa	3
6	121532-01	Pilar inferior de soporte de la mesa	3
7	118855-01	Parrilla decorativa de la mesa, Mission	3
8	118854-01	Pilar de la parrilla decorativa	3
9	—	Conjunto de emisor, consulte la página 16	1
10	118859-02	Panel de control de la mesa	1
11	118860-02	Panel de la puerta de la mesa	1
12	118851-02	Panel inferior de la mesa	1
13	119309-01	Conector del soporte del pilar	3
14	118848-01	Base del calentador	1
15	118849-01	Rueda	2
16	118862-01	Eje de las ruedas de la mesa	2
17	119625-01	Abrazadera de soporte del pasamanos de protección	3
18	118863-01	Retenedor del anillo	2

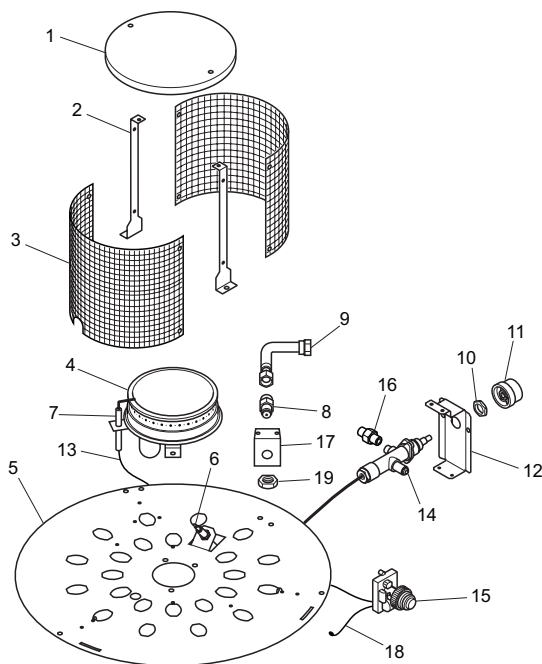
#### PIEZAS DISPONIBLES (NO SE MUESTRAN)

118988-01	Etiqueta adhesiva de advertencia	1
121595-01	Etiqueta adhesiva de información general	1
118990-05	Etiqueta adhesiva de posición de control, en inglés	1
118990-03	Etiqueta adhesiva de posición de control, en español/francés	1
100639-13	Etiqueta de precaución	1
119102-01	Conjunto de regulador y manguera	1
121700-01	Empaque de burbujas de la tornillería	1
119110-01	Cadena de retención del tanque de propano	1
120574-01	Gancho de retención	2

## PIEZAS

### QUEMADOR MODELO TD113

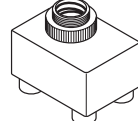
Esta lista contiene las piezas reemplazables utilizadas en el calentador. Cuando ordene piezas, siga las instrucciones que se indican en Piezas de repuesto, en la página 13.



Instale la  
batería como se  
muestra en esta  
figura



Batería  
AA polo  
negativo  
hacia  
arriba



**PRECAUCIÓN:**  
no las exponga al  
fuego. Las baterías  
pueden explotar o  
tener fugas y pueden  
causar quemaduras  
o lesiones.

N°	N° DE PARTE	DESCRIPCIÓN	CANT.
1	119281-01	Tapa del emisor	1
2	119280-01	Soporte del emisor	2
3	118870-01	Malla del emisor	2
4	121587-01	Quemador de mesa	1
5	118852-01	Placa de soporte del quemador	1
6	121594-01	Termopar	1
	100898-01	Tuerca del termopar	2
7	119107-01	Electrodo del encendedor	1
8	119106-01	Inyector	1
9	121591-01	Línea flexible del quemador	1
10	098508-01	Tuerca de la válvula	1
11	120575-01	Perilla	1
12	118867-01	Placa de montaje de la válvula	1
13	120413-01	Cable del encendedor	1
14	121585-01	Válvula de control	1
15	111435-01	Encendedor electrónico	1
16	121590-01	Conector	1
17	119610-01	Soporte del inyector	1
18	119611-01	Cable de conexión a tierra	1
19	NJF-8C	Tuerca 0.5-20	1



## PIEZAS DE REPUESTO

*Nota: use sólo piezas de repuesto originales. Esto protegerá la cobertura de su garantía para partes reemplazadas bajo la garantía.*

### PIEZAS CON GARANTÍA

Comuníquese con los distribuidores autorizados de este producto. Si no pueden proporcionarle las piezas originales de repuesto, llame a DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040.

Cuando llame a DESA Heating, LLC tenga listo:

- su nombre,
- su dirección
- los números de modelo y de serie de su calentador,
- la falla del calentador,
- la fecha de compra

Por lo general, le pediremos que devuelva la pieza a la fábrica.

### PIEZAS SIN GARANTÍA

Comuníquese con los distribuidores autorizados de este producto. Si no pueden suministrarle piezas de repuesto originales, llame a DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040 para obtener información de referencias. Puede hallar una lista de distribuidores al visitar **[www.desatech.com](http://www.desatech.com)**.

Cuando llame a DESA Heating, LLC tenga listo:

- los números de modelo y de serie de su calentador,
- el número de la pieza de repuesto.

## SERVICIO TÉCNICO

Es posible que tenga preguntas adicionales sobre la instalación, el funcionamiento o la solución de problemas. De ser así, póngase en contacto con DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040. Al llamar tenga a

la mano los números de modelo y serie de su calentador.

También puede visitar el sitio web de DESA Heating, LLC en **[www.desatech.com](http://www.desatech.com)**.

## ACCESORIO

Adquiera estos accesorios con su distribuidor local. Si no pueden proporcionarle estos accesorios, llame a DESA Heating, LLC al 1-866-672-6040 para obtener información. También puede escribir a la dirección que aparece en la última página de este manual.

### FUNDA DEL CALENTADOR PARA PATIO 119422-01

Se puede adquirir una funda opcional para proteger el calentador para patio. Fabricada en poliéster negro con el logotipo de Outdoor Leisure.

La funda opcional del calentador para patio se puede ordenar en este sitio web:

**[www.aboutoutdoorleisure.com](http://www.aboutoutdoorleisure.com)**

Haga clic en "Online Outlet" (Tienda en línea).

Haga clic en "Patio Heaters" (Calentadores para patio).

Haga clic en "Accessories" (Accesorios).

---

---

# GARANTÍA

---

---

## GUARDE ESTA GARANTÍA

Modelo (localizado en el producto o en la etiqueta de identificación) \_\_\_\_\_

Número de serie (localizado en el producto o en la etiqueta de identificación) \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

Conserve su recibo para la verificación de la garantía.

### GARANTÍAS LIMITADAS DE DESA HEATING, LLC

#### Productos nuevos

**Garantía estándar:** DESA Heating, LLC garantiza que este producto nuevo y cualquiera de sus partes estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de la compra original de un distribuidor autorizado, siempre y cuando el producto haya sido instalado, mantenido y operado de acuerdo con las advertencias e instrucciones de DESA Heating, LLC.

Para productos adquiridos de uso comercial, industrial o para alquiler, esta garantía está limitada a 90 días a partir de la fecha de la compra original.

#### Productos reacondicionados de fábrica

**Garantía limitada:** DESA Heating, LLC garantiza este producto reacondicionado de fábrica y cualquiera de sus partes contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante los primeros 30 días a partir de la fecha de la compra con un distribuidor autorizado, siempre y cuando el producto se haya instalado, mantenido y operado de acuerdo con las advertencias e instrucciones de DESA Heating, LLC.

#### Términos comunes en todas las garantías

Los siguientes términos se aplican a todas las garantías mencionadas anteriormente:

Especifique siempre los números de modelo y de serie al comunicarse con el fabricante. Para hacer una reclamación al amparo de esta garantía se deberá presentar la factura u otro comprobante de compra.

Esta garantía se extiende sólo al comprador minorista original cuando el producto se adquirió de un distribuidor autorizado y solamente si la instalación la realiza un instalador calificado que siga los requisitos de los códigos locales y las instrucciones que se han incluido con este producto.

Esta garantía cubre el costo de las piezas necesarias para restaurar este producto a sus condiciones correctas de funcionamiento y una cantidad compensatoria para la mano de obra cuando sean proporcionadas por un centro de servicio autorizado de DESA Heating, LLC o un distribuidor aprobado. Las piezas bajo garantía se deben obtener de distribuidores autorizados para este producto o de DESA Heating, LLC, quien proporcionará piezas de reemplazo originales de fábrica. Esta garantía queda anulada si no se utilizan piezas de reemplazo originales de fábrica.

Los gastos de viaje, manejo, transporte, diagnóstico, materiales, mano de obra y costos indirectos relacionados con las reparaciones bajo garantía no son reembolsables bajo esta garantía y son responsabilidad del propietario, a menos que estén explícitamente cubiertos por esta garantía.

Esta garantía no cubre los productos o piezas que fallen o resulten dañados a consecuencia del uso incorrecto, accidentes, instalación incorrecta, falta de mantenimiento adecuado, manipulación o alteraciones.

Ésta es la garantía exclusiva de DESA Heating, LLC y, para todos los efectos legales, esta garantía explícita excluye a todas las demás garantías, explícitas o implícitas, escritas o verbales, y limita la duración de cualquiera de las garantías implícitas, incluso las garantías de comerciabilidad e idoneidad para un uso particular, al plazo de un (1) año para productos nuevos y 30 días para productos reacondicionados de fábrica, a partir de la fecha de la compra original. DESA Heating, LLC no ofrece ninguna otra garantía relacionada con este producto.

La responsabilidad de DESA Heating, LLC se limita al precio de compra del producto y DESA Heating, LLC no se hace responsable de ningún otro daño bajo ninguna circunstancia, que incluyen daños indirectos, incidentales y consecuentes.

Algunos estados no permiten las limitaciones a la duración de las garantías implícitas o a la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la limitación o exclusión anterior no se aplique a usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y posiblemente tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Para obtener información sobre esta garantía, comuníquese con:



DESA Heating, LLC  
2701 Industrial Drive  
Bowling Green, KY 42101, EE.UU.  
www.desatech.com  
1-866-672-6040



INDUSTRIES OF CANADA, INC.  
RAZR Warehousing, Inc.  
1800 Ironstone Drive  
Burlington, Ontario CN  
L7L 5V3

123716-01  
Rev. C  
10/08



## CHAUFFE-TERRASSE À INFRAROUGE AVEC TABLE MANUEL D'UTILISATION

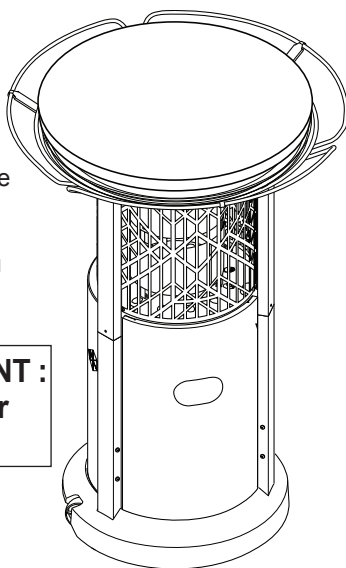
### MODÈLE TD113

Réglages de température  
variable :

Inférieure : 9 500 Btu

Supérieure : 16 000 Btu

**⚠ AVERTISSEMENT :**  
Usage extérieur  
seulement



**⚠ AVERTISSEMENT :** lisez et comprenez ce manuel avant d'assembler, d'allumer ou de réparer cet appareil de chauffage. Une mauvaise utilisation de l'appareil de chauffage peut causer des blessures graves, des dommages matériels et même la mort. Conservez ce manuel pour référence future.

**POUR VOTRE PROTECTION :** n'entrez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

**POUR VOTRE PROTECTION**  
Si une odeur de gaz se dégage :

1. Coupez l'approvisionnement en gaz à l'appareil.
2. Éteignez toute flamme.
3. Si l'odeur persiste, appelez immédiatement la compagnie de gaz.

À remplir pour vos dossiers

Numéro de modèle \_\_\_\_\_  
(situé sur le panneau latéral)

Numéro de série \_\_\_\_\_  
(situé sur le panneau latéral)

Date d'achat \_\_\_\_\_

Conservez ce mode d'emploi pour consultation future.  
Pour plus de détails, visitez le site [www.desatech.com](http://www.desatech.com).

## TABLE DES MATIÈRES

Sécurité .....	2	Spécifications .....	9
Identification du produit .....	5	Pièces .....	10
Assemblage .....	5	Pièces de rechange .....	13
Fonctionnement .....	5	Service technique .....	13
Dépannage .....	7	Accessoires .....	13
Entreposage .....	8	Garantie .....	Dos
Entretien .....	8		

### SÉCURITÉ

**⚠ AVERTISSEMENT :** cet appareil contient et/ou produit des produits chimiques déterminés par l'État de la Californie comme cancérigènes et pouvant causer des malformations congénitales et d'autres troubles liés à la reproduction.

**⚠ AVERTISSEMENT :** danger de feu, de brûlure, d'inhalation et d'explosion. Conservez les combustibles solides comme les matériaux de construction, le bois, les revêtements muraux d'extérieur en vinyle, le papier et le carton, à une distance sûre de l'appareil conformément aux instructions. N'utilisez jamais l'appareil de chauffage dans des endroits qui contiennent ou pourraient contenir des combustibles volatils ou atmosphériques ou des produits tels que de l'essence, des solvants, des diluants pour peinture, des particules de poussière ou des produits chimiques inconnus.

**⚠ AVERTISSEMENT :** une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien inapproprié peuvent causer des blessures, des dommages matériels ou la mort. Lisez complètement les instructions sur l'installation, l'utilisation et l'entretien avant d'installer ou de réparer cet appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT :** pour une utilisation à l'extérieur seulement dans un endroit bien ventilé. N'utilisez pas cet appareil de chauffage à l'intérieur, dans un édifice, dans un garage, ni dans un endroit fermé ou non aéré.

Cet appareil de chauffage est prévu pour être utilisé en tant que chauffe-terrasse à infrarouge conformément aux exigences américaines CSA 5.90 sur les chauffe-terrasse à infrarouge et canadiennes CAN 1-2.23 pour les appareils de chauffage portatifs à infrarouge. D'autres normes régissent l'utilisation des gaz combustibles et des appareils de chauffage pour des utilisations particulières. Les autorités locales peuvent vous conseiller à propos de ces normes. La fonction principale des chauffe-terrasse extérieurs est la production de chaleur pour des espaces résidentiels ou autres. Utilisés correctement, ces appareils de chauffage représentent une source de chaleur économique et sûre.

Nous ne pouvons pas prévoir toutes les utilisations possibles de nos appareils de chauffage. VÉRIFIEZ AUPRÈS DE VOTRE RESPONSABLE LOCAL DE LA SÉCURITÉ-INCENDIE SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS RELATIVES À L'UTILISATION DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE.

**Empoisonnement au monoxyde de carbone :** certaines personnes sont plus sensibles au monoxyde de carbone que d'autres. Les premiers symptômes d'un empoisonnement au monoxyde de carbone ressemblent à la grippe avec des maux de tête, du vertige ou de la nausée. Si vous avez ces symptômes, il se pourrait que l'appareil de chauffage ne fonctionne pas bien. **Respirez tout de suite de l'air frais !** Faites réparer l'appareil de chauffage.

**Propane/GPL :** le propane et le gaz de pétrole liquéfié n'ont pas d'odeur. Un produit odorant est ajouté au propane et au GPL. Cette odeur vous permet de détecter une fuite de propane ou de GPL. Cependant, cette odeur ajoutée au propane ou au GPL peut se dissiper. Du propane ou du GPL peuvent être présents même s'il n'y a pas d'odeur.

## SÉCURITÉ

### suite

Lisez et comprenez tous les avertissements. Conservez ce manuel pour consultation future. Il vous permettra de faire fonctionner cet appareil de chauffage correctement et en toute sécurité.

**Toute grille ou tout autre dispositif de protection enlevé pour effectuer une réparation doit être remis en place avant de faire fonctionner l'appareil de chauffage.**

**Les surfaces de l'appareil de chauffage deviennent brûlantes pendant son fonctionnement. Afin d'éviter de vous brûler et que vos vêtements ne prennent feu, tenez-vous à une bonne distance de l'appareil.**

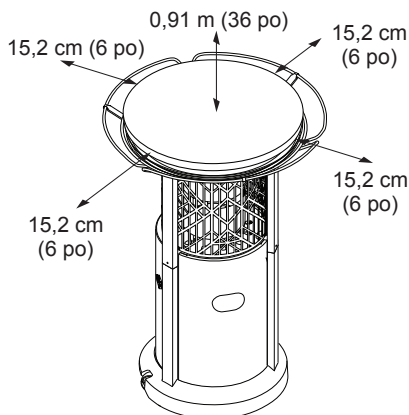
**Surveillez de près les jeunes enfants lorsqu'ils sont à proximité de l'appareil de chauffage.**

**Les vêtements et autres matériaux inflammables ne doivent pas être suspendus au dessus de l'appareil de chauffage ou placés sur ou près de ce dernier.**

**L'installation et les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié. L'appareil de chauffage doit être inspecté par un technicien compétent avant d'être utilisé et au moins une fois l'an. Un nettoyage plus fréquent peut s'avérer nécessaire. Il est essentiel de garder propres les compartiments des commandes, les brûleurs ainsi que les conduits d'air de l'appareil de chauffage.**

**⚠ ATTENTION ! Utilisez le détendeur de pression de gaz fourni avec cet appareil. Ce détendeur est réglé pour une pression de sortie de 28 cm (11 po) C.E. (0,4 lb/po²).**

1. Installez et utilisez l'appareil de chauffage avec précaution. Suivez tous les règlements et les codes locaux. En l'absence de codes ou de règlements locaux, consultez la publication *Norme pour l'emménagement et la manipulation du gaz de pétrole liquéfié, ANSI/NFPA 58* et le *Code d'installation du gaz naturel, CAN/CGA B149*. Ces documents décrivent les précautions à prendre pour l'entreposage et la manutention du propane et du GPL.
2. N'utilisez que du propane ou du GPL prévus pour un retrait de vapeur dans une bouteille de 9 kg (20 lb). La bouteille doit être fabriquée et marquée en conformité avec les spécifications du ministère des Transports (DOT) des États-Unis. La bouteille doit être dotée d'une vanne d'arrêt donnant sur le raccord de sortie de vanne de la bouteille pour le gaz propane et GPL. La vanne doit avoir un filetage externe et être marquée « Utiliser avec type 1 » ainsi qu'un dispositif de sécurité et de décharge en contact direct avec l'espace intérieur de la bouteille. La bouteille utilisée doit être munie d'un collet pour protéger la vanne de la bouteille.
3. Ne placez pas de matériaux combustibles, d'essence, de solvant à peinture ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de l'appareil. La poussière est combustible. N'utilisez pas l'appareil de chauffage là où il y a beaucoup de poussière.
4. Le déversement de liquide inflammable sur une flamme pourrait provoquer un feu.
5. Ne placez pas de nappe inflammable sur la table de l'appareil de chauffage. Si vous utilisez une nappe, ne laissez pas ses pans tomber au-delà des rebords de la table dans la zone de sortie du chauffage.



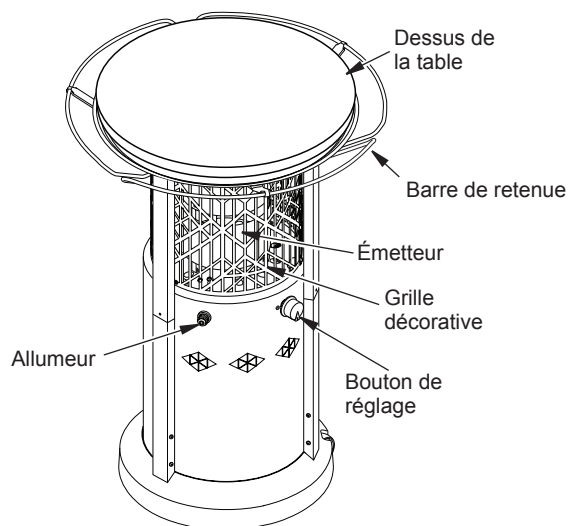
**Figure 1 - Dégagement par rapport aux combustibles**

# SÉCURITÉ

## suite

6. La table devient chaude pendant le fonctionnement.
7. Les distances minimales entre l'appareil de chauffage et les constructions permanentes combustibles sont : avant, arrière et côtés 15,2 cm (6 po) ; dessus 0,91 m (36 po) (voir figure 1, page 3).
8. Vérifiez que l'appareil de chauffage ne fuit pas avant chaque utilisation. N'utilisez jamais de flamme nue pour rechercher une fuite. Appliquez une solution de savon liquide et d'eau sur tous les joints. La présence de bulles indique une fuite. Réparez toutes les fuites immédiatement.
9. Conservez la bouteille de propane ou de GPL à moins de 38 °C (100 °F).
10. N'utilisez que le tuyau et le détendeur réglé en usine qui ont été fournis avec l'appareil de chauffage. Ne modifiez pas le réglage du détendeur, car cela pourrait provoquer des fuites de gaz.
11. Placez le tuyau de manière appropriée, hors du passage où les gens pourraient trébucher ou des endroits où il pourrait subir des dommages accidentels. Gardez le tuyau éloigné du brûleur à l'intérieur de l'appareil de chauffage.
12. Avant chaque utilisation de l'appareil de chauffage, vérifiez que le tuyau n'est pas endommagé. Débranchez le tuyau avec une clé de 9/16 po. Vérifiez que le tuyau et le détendeur sont en bon état. S'il est très usé ou fendu, remplacez le tuyau par le type de tuyau spécifié par le fabricant avant d'utiliser l'appareil.
13. Ne modifiez pas l'appareil de chauffage. Maintenez l'appareil de chauffage dans son état initial. N'utilisez pas l'appareil de chauffage s'il a été modifié.
14. Placez l'appareil de chauffage sur une surface stable et de niveau.
15. Ne dormez pas et ne le laissez pas l'appareil de chauffage sans surveillance lorsqu'il est en marche.
16. Ne déplacez, ne manipulez et ne révisiez jamais un appareil de chauffage brûlant ou en fonctionnement. Vous risqueriez de vous brûler gravement. Attendez 20 minutes après avoir éteint l'appareil de chauffage.
17. Pour ne pas vous blesser, portez des gants lorsque vous manipulez l'appareil de chauffage.
18. Fermez la vanne de l'appareil de chauffage et l'approvisionnement en gaz quand l'appareil ne fonctionne pas.
19. Utilisez seulement des pièces de rechange d'origine. Cet appareil de chauffage utilise des pièces conçues spécifiquement pour lui. N'utilisez pas de substituts ou de pièces génériques. L'utilisation de pièces de rechange inadéquates peut causer des blessures graves ou la mort.
20. Certains matériaux et certains articles, s'ils sont entreposés devant l'appareil de chauffage, seront soumis à une chaleur radiante et pourraient être endommagés.
21. Fermez immédiatement l'appareil de chauffage en cas de retour de flamme (flamme dans le tuyau du brûleur). Faites réparer l'appareil de chauffage.
22. N'essayez jamais d'utiliser un appareil de chauffage ou tout composant ayant pu être endommagé ou exposé à un feu accidentel.
23. Si vous remarquez une odeur de gaz ou suspectez une fuite, fermez immédiatement la vanne de la bouteille de gaz. Aérez l'endroit. N'allumez pas d'allumette et assurez-vous que rien ne produit de flamme et d'étincelle. Identifiez la fuite et effectuez les réparations nécessaires avant d'essayer d'allumer un appareil.
24. N'obstruez pas les ouvertures d'entrée d'air.
25. Utilisez une pression conforme aux spécifications, voir page 9.
26. La bouteille de propane ou de GPL n'est pas fournie. Utilisez une bouteille de propane ou de GPL de 9 kg (20 lb) marquée propane. Le système d'approvisionnement de la bouteille doit prévoir un retrait de vapeur. La bouteille utilisée doit être munie d'un collet pour protéger la vanne de la bouteille. La bouteille doit être dotée d'une vanne d'arrêt donnant sur une vanne de sortie de pour bouteille de propane ou de GPL, spécifiée, s'il y a lieu, pour une connexion n° 510 selon la *Norme sur les raccords de sortie et d'entrée des vannes de bouteille de gaz comprimé*, ANSI/CGA-V-1, ou pour une connexion no 600 selon la *Norme limitée sur les raccords de sortie des vannes de bouteille pour petites vannes de bouteille de gaz propane* de l'Association du gaz comprimé ou doit être dotée d'une vanne combinée pour bouteille de propane ou de GPL et d'un système de débranchement rapide selon la norme 1.16.5-c ainsi qu'un dispositif de sécurité et de décharge qui communique directement avec la vapeur dans la bouteille.

## IDENTIFICATION DU PRODUIT



**Figure 2 - Chauffe-terrasse à infrarouge avec table**

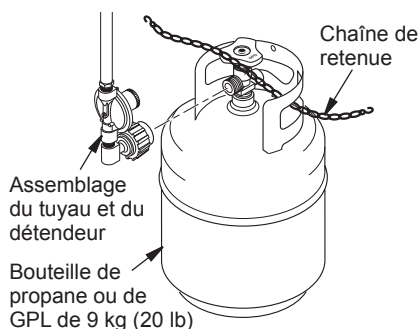
## ASSEMBLAGE

Pour des instructions relatives à l'assemblage de l'appareil de chauffage, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne ce dernier.

## FONCTIONNEMENT

Utilisez seulement une bouteille de propane ou de GPL de 9 kg (20 lb) (non fournie). Consultez les informations relatives à la sécurité pour sélectionner la bouteille. Branchez l'assemblage tuyau/détendeur à la bouteille de propane (voir figure 3). Le tuyau devrait déjà être raccordé à l'appareil de chauffage. Lorsque vous raccordez l'assemblage du détendeur à la vanne de la bouteille, serrez à la main l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à un arrêt complet. **N'UTILISEZ PAS** une clé pour serrer. L'utilisation d'une clé endommagera les écrous de raccordement rapide et créera une situation dangereuse.

Faites passer la chaîne de retenue dans au moins une poignée de la bouteille de propane ou de GPL (voir figure 3). Assurez-vous que la chaîne passe dans une poignée de la bouteille et **NON** autour de la vanne de la bouteille. La chaîne ne doit pas entraver la vanne. Attachez les crochets des deux extrémités de la chaîne aux anneaux de retenue qui se trouvent sur la plaque de fixation du brûleur.



**Figure 3 - Raccordement de l'assemblage détendeur-tuyau à la bouteille de propane ou de GPL**



# 

*suite*

## 

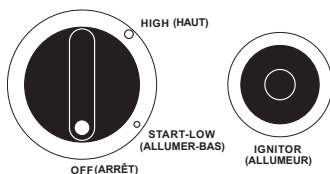
Insérez la pile dans l'allumeur électronique de manière à ce que la borne positive soit vers l'extérieur.

## 

1. Mettez la vanne de l'appareil de chauffage sur la position ARRÊT.
2. Tournez complètement la vanne d'approvisionnement de la bouteille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la mettre sur la position OUVERT.
3. Utilisez une solution non corrosive pour détecter les fuites afin de vérifier s'il y a une fuite au raccordement avant de tenter d'allumer l'appareil de chauffage. Si vous trouvez une fuite, mettez la vanne de la bouteille sur la position FERMÉ et n'utilisez pas l'appareil tant que toutes les fuites n'ont pas été colmatées.

## 

1. Enfoncez le bouton de réglage de l'appareil de chauffage et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le mettre sur la position ALLUMER.
2. Enfoncez le bouton et appuyez sur le bouton de l'ALLUMEUR. Répétez jusqu'à ce que l'appareil de chauffage s'allume.
3. Continuez à enfoncer le bouton pendant environ 30 secondes. L'appareil de chauffage devrait rester allumé au réglage de température le plus bas.
4. Pour plus de chaleur, enfoncez le bouton et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le mettre sur la position HAUT.



**Figure 4 - Contrôles de l'appareil de chauffage**

5. Dans le cas d'un RÉALLUMAGE, attendez cinq minutes que l'appareil de chauffage refroidisse et que le gaz se dissipe ; ensuite, reprenez les étapes 1 à 3.

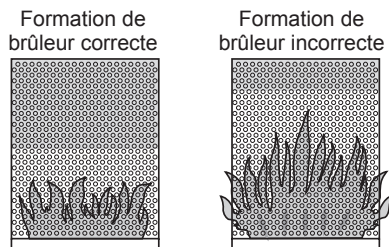
## 

1. Enfoncez le bouton de réglage et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le mettre sur la position ARRÊT.
2. Fermez la vanne de la bouteille de propane ou de GPL (tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre).

## 

Inspectez visuellement le brûleur pour vérifier son bon fonctionnement. Une formation correcte du brûleur montre des flammes bleues avec formation de pointes jaunes et la moitié supérieure du brûleur qui rougeoit.

Une formation incorrecte montre des flammes plus grandes que la moitié de l'émetteur et sortant de l'émetteur. Les flammes doivent demeurer à l'intérieur de l'émetteur.



**Figure 5 - Fonctionnement du brûleur**



## DÉPANNAGE

**⚠ AVERTISSEMENT : n'essayez jamais de réparer l'appareil de chauffage s'il est raccordé à une source d'approvisionnement en propane ou GPL, en fonctionnement ou brûlant. Des brûlures graves peuvent en résulter.**

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le brûleur ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vanne d'approvisionnement en propane ou GPL fermée sur la bouteille</li> <li>2. Obstruction de l'assemblage diaphragme, brûleur, coude, tuyau, détendeur</li> <li>3. Pile non installée, pile peu chargée ou pile mal installée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ouvrez lentement la vanne d'approvisionnement en propane ou GPL</li> <li>2. Nettoyez ou remplacez l'assemblage brûleur, diaphragme, coude, tuyau, détendeur</li> <li>3. Installez une nouvelle pile alcaline dans l'allumeur électronique. Vérifiez si la pile est correctement installée. Voir page 12</li> </ol>
Le brûleur s'allume, mais il s'éteint dès que le bouton de la vanne de contrôle automatique est relâché	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le préchauffage ne dure pas assez longtemps</li> <li>2. La pression du gaz est trop faible</li> <li>3. Le thermocouple est desserré ou doit être remplacé</li> <li>4. La vanne de contrôle automatique doit être remplacée</li> <li>5. L'écartement du thermocouple est trop grand</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rallumez et appuyez sur le bouton de la vanne de contrôle automatique pendant 30 secondes</li> <li>2. Vérifiez si l'approvisionnement en gaz de la bouteille de propane ou de GPL est suffisant</li> <li>3. Resserrez la connexion ou remplacez le thermocouple</li> <li>4. Remplacez la vanne de contrôle automatique</li> <li>5. Conservez un écartement de 4,3 mm (0,17 po) entre l'extrémité du thermocouple et le matériau de l'émetteur</li> </ol>
Le taux de combustion maximum est bas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La pression du gaz est trop faible</li> <li>2. Il n'y a pas assez de carburant</li> <li>3. Obstruction de l'assemblage diaphragme, brûleur, coude, tuyau, détendeur</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez l'approvisionnement en gaz et la sortie du détendeur</li> <li>2. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur en propane ou GPL</li> <li>3. Nettoyez ou remplacez l'assemblage brûleur, diaphragme, coude, tuyau, détendeur</li> </ol>

## ENTREPOSAGE

**⚠ ATTENTION ! Débranchez l'appareil de chauffage de la bouteille de propane ou de GPL.**

1. N'entrez pas l'appareil de chauffage s'il est attaché à la bouteille de propane ou de GPL. Fermez la vanne de la bouteille. Enlevez l'assemblage tuyau-détendeur de la bouteille de propane ou de GPL en tournant l'écrou du raccord de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. L'appareil de chauffage ne peut être entreposé que si la bouteille est détachée et démontée de l'appareil de chauffage.
3. Entrez les bouteilles de propane ou de GPL avec les précautions de sécurité nécessaires. Consultez le chapitre 5 de

la Norme pour l'emmagasiner et la manipulation du gaz de pétrole liquéfié, ANSI/NFPA 58. Respectez tous les codes locaux. Les bouteilles doivent être rangées à l'extérieur dans un endroit bien aéré et hors de la portée des enfants. Les bouteilles débranchées doivent avoir des bouchons de vannes filetés installés solidement et ne doivent pas être entreposées dans un édifice, un garage ou tout autre endroit fermé. N'entrez jamais de bouteille de gaz près d'une source de chaleur élevée, de flammes ou dans des endroits où la température dépasse 38 °C (100 °F).

4. Entrez l'appareil de chauffage dans un endroit sec, propre et sans danger.

## ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT : n'essayez jamais de réparer l'appareil s'il est raccordé à une source d'alimentation en propane ou GPL, en fonctionnement ou brûlant. Des brûlures graves peuvent en résulter. Toute grille ou tout autre dispositif de protection enlevé pour effectuer une réparation doit être remis en place avant de faire fonctionner l'appareil de chauffage.**

1. Gardez l'appareil de chauffage propre. Retirez tout débris des ouvertures de ventilation.
2. Inspectez l'appareil de chauffage avant chaque utilisation. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite aux raccords. Appliquez une so-

lution de savon et d'eau sur les raccords. L'apparition de bulles indique la présence d'une fuite qui doit être réparée. Réparez toutes les fuites immédiatement.

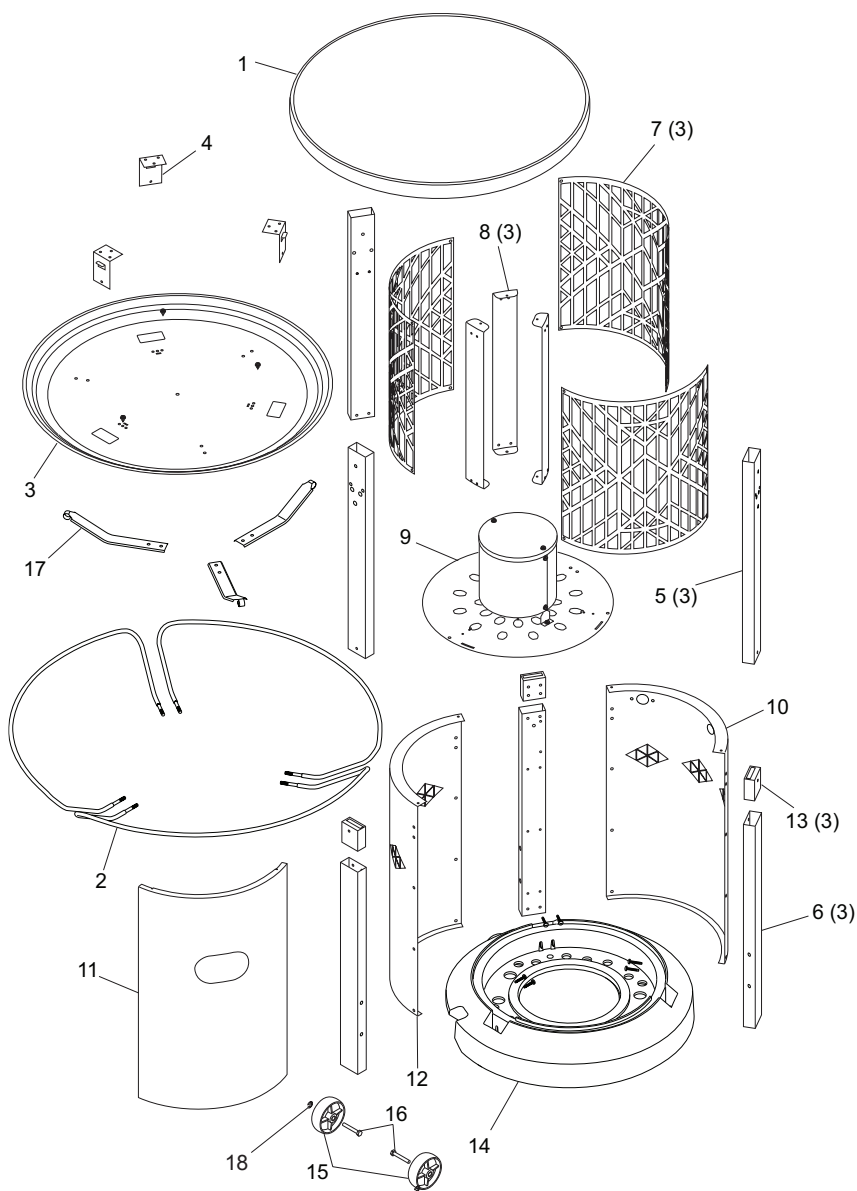
3. Inspectez l'assemblage du tuyau et du détendeur avant chaque utilisation. Si le tuyau est très usé ou fendu, remplacez-le. Une fois l'an au moins, retirez l'assemblage tuyau-détendeur de l'appareil pour inspecter la canalisation sur toute sa longueur.
4. Les araignées et autres insectes créent des situations dangereuses qui peuvent endommager l'appareil de chauffage ou compromettre sa sécurité. Assurez-vous que la zone du brûleur ne contient pas d'araignées, de toiles d'araignée ou d'insectes.
5. Faites inspecter l'appareil de chauffage une fois l'an par un technicien de service qualifié.

## SPÉCIFICATIONS

- Puissance de sortie : supérieure 4,69 kW (16 000 Btu/h)  
inférieure 2,78 kW (9 500 Btu/h)
- Combustible : vapeur de propane seulement
- Consommation de carburant/heure : min. 0,39 litre (0,10 gal), max. 0,66 litre (0,17 gal)  
min. 0,20 kg (0,44 lb), max. 0,33 kg (0,74 lb)
- Pression d'approvisionnement (au détendeur) : maximale 1,379 kPa (200 lb/po<sup>2</sup>)  
minimale, pour le réglage à l'entrée 34,5 kPa (5 lb/po<sup>2</sup>)
- Pression du collecteur : supérieure 75,84 kPa (11 lb/po<sup>2</sup>), inférieure 73,08 kPa (10,6 lb/po<sup>2</sup>)
- Écartement d'allumage : 0,305 cm (0,120 po)
- Température ambiante minimale : -29 °C (-20 °F)
- Dimensions de l'appareil (L x P x H) : 0,77 x 0,77 x 1,1 m (30,5 x 30,5 x 43,5 po)
- Dimensions de la boîte (L x P x H) : 0,65 x 0,65 x 0,41 m (25,75 x 25,75 x 16,25 po)
- Poids de l'appareil : 33,1 kg (73 lb)
- Poids à l'expédition : 38,1 kg (84 lb)

# PIÈCES

## MODÈLE TD113



# PIÈCES

## MODÈLE TD113

Cette liste contient des pièces de rechange utilisées dans votre appareil de chauffage. Pour commander des pièces, suivez les instructions de la section Pièces de rechange, page 13.

N°	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	118858-02	Dessus de la table	1
2	118866-01	Main courante	3
3	118856-01	Défecteur	1
4	121525-01	Support supérieur	3
5	121533-01	Colonne de table supérieure	3
6	121532-01	Colonne de table inférieure	3
7	118855-01	Grille décorative de table, Mission	3
8	118854-01	Colonne de grille décorative	3
9	—	Assemblage de l'émetteur, voir page 16	1
10	118859-02	Panneau de contrôle de la table	1
11	118860-02	Panneau de porte de la table	1
12	118851-02	Panneau de table inférieur	1
13	119309-01	Connecteur de colonne de support	3
14	118848-01	Socle de l'appareil de chauffage	1
15	118849-01	Roue	2
16	118862-01	Essieu de la roue de la table	2
17	119625-01	Montant de main courante	3
18	118863-01	Anneau de retenue	2

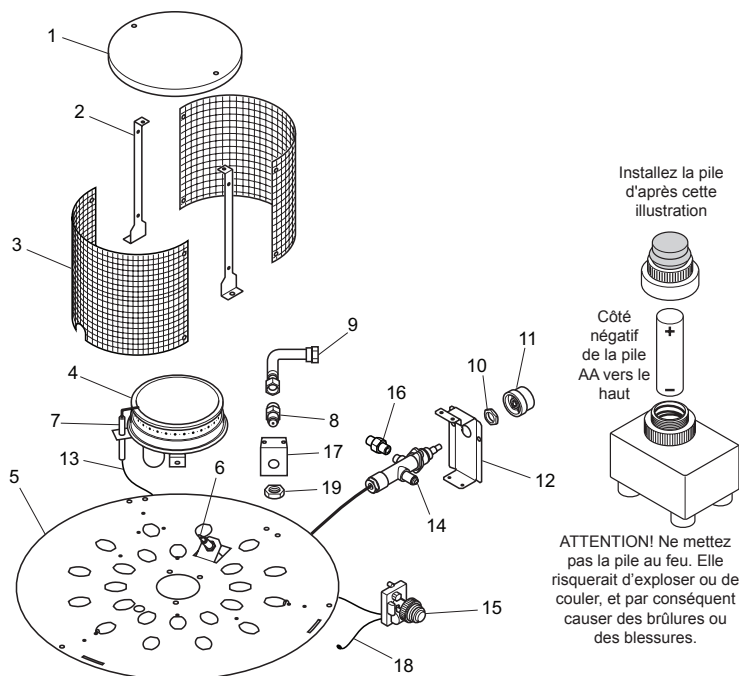
### PIÈCES DISPONIBLES - PAS ILLUSTRÉES

118988-01	Étiquette d'avertissement	1
121595-01	Étiquette de renseignements généraux	1
118990-05	Étiquette de positionnement des contrôles, anglais	1
118990-03	Étiquette de positionnement des contrôles, espagnol/français	1
100639-13	Étiquette de attention	1
119102-01	Assemblage du tuyau et du détendeur	1
121700-01	Emballage-coque de quincaillerie	1
119110-01	Chaîne de retenue pour bouteille de propane	1
120574-01	Crochet de retenue	2

## PIÈCES

### BRÛLEUR MODÈLE TD113

Cette liste contient des pièces de rechange utilisées dans votre appareil de chauffage. Pour commander des pièces, suivez les instructions de la section Pièces de rechange, page 13.



N°	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	119281-01	Capuchon de l'émetteur	1
2	119280-01	Montant de l'émetteur	2
3	118870-01	Grille de l'émetteur	2
4	121587-01	Brûleur de table	1
5	118852-01	Plaque de fixation du brûleur et fils couplés d'interrupteur à bascule	1
6	121594-01	Thermocouple	1
	100898-01	Écrou de thermocouple	2
7	119107-01	Électrode d'allumage	1
8	119106-01	Buse	1
9	121591-01	Tuyau flexible du brûleur	1
10	098508-01	Écrou de vanne	1
11	120575-01	Bouton	1
12	118867-01	Plaque de montage de vanne	1
13	120413-01	Fil de l'allumeur	1
14	121585-01	Vanne de contrôle	1
15	111435-01	Allumeur électronique	1
16	121590-01	Connecteur	1
17	119610-01	Support de buse	1
18	119611-01	Fil de masse	1
19	NJF-8C	Écrou 0,5-20	1

## PIÈCES DE RECHANGE

*Remarque : utilisez uniquement des pièces de rechange DESA. Ceci protégera la garantie des pièces remplacées sous garantie.*

### PIÈCES SOUS GARANTIE

Communiquez avec des vendeurs autorisés de ce produit. S'ils ne peuvent pas vous fournir de pièces de rechange d'origine, appelez DESA Heating, LLC au 1-866-672-6040.

Lorsque vous appelez DESA Heating, LLC, ayez sous la main :

- votre nom
- votre adresse
- le modèle et le numéro de série de votre appareil de chauffage
- une description de la panne de l'appareil de chauffage
- la date d'achat

En général, nous vous demanderons de retourner la pièce à l'usine.

### PIÈCES QUI NE SONT PAS SOUS GARANTIE

Communiquez avec des vendeurs autorisés de ce produit. S'ils ne peuvent pas vous fournir de pièces de rechange appelez DESA d'origine, DESA Heating, LLC au 1-866-672-6040 pour plus de renseignements. La liste des marchands autorisés est disponible à l'adresse [www.desatech.com](http://www.desatech.com). Lorsque vous appelez DESA Heating, LLC, ayez sous la main :

- le modèle et le numéro de série de votre appareil de chauffage
- le numéro de la pièce de rechange

## SERVICE TECHNIQUE

Vous aurez peut-être d'autres questions concernant l'installation, le fonctionnement ou le dépannage. Si c'est le cas, appelez DESA Heating, LLC au 1-866-672-6040. Lorsque vous appelez, veuillez avoir les numéros

de modèle et de série de votre appareil de chauffage sous la main.

Vous pouvez aussi visiter le site web de DESA Heating, LLC à l'adresse [www.desatech.com](http://www.desatech.com).

## ACCESSOIRES

Achetez ces accessoires chez votre marchand local. S'il ne peut pas vous fournir ces accessoires, appelez DESA Heating, LLC au 1-866-672-6040 pour obtenir des informations. Vous pouvez aussi nous écrire à l'adresse indiquée au dos de ce manuel.

### HOUSSE POUR CHAUFFE-TERRASSE - 119422-01

Vous pouvez acheter en plus une housse pour protéger votre chauffe-terrasse de patio. Cette dernière est en polyester noir avec dessus le logo « Outdoor Leisure ».

Vous pouvez commander cette housse en vous rendant sur le site :

[www.aboutoutdoorleisure.com](http://www.aboutoutdoorleisure.com)

Cliquez sur « Online Outlet (Boutique en ligne) ».

Cliquez sur « Patio Heaters (Chauffes-terrasse) ».

Cliquez sur « Accessories (Accessoires) ».

# GARANTIE

## CONSERVEZ CETTE GARANTIE

Modèle (situé sur l'étiquette du produit ou d'identification) \_\_\_\_\_

N° de série (situé sur l'étiquette du produit ou d'identification) \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

Conservez le reçu de caisse pour la vérification de la garantie.

### GARANTIES LIMITÉES DE DESA HEATING, LLC

#### Nouveaux produits

**Garantie standard :** DESA Heating, LLC garantit que ce nouveau produit et ses pièces sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication et cela pour une durée de un (1) an à partir de la date du premier achat chez un vendeur agréé, lorsque le produit est installé, entretenu et utilisé en conformité avec les avertissements et les instructions de DESA Heating, LLC.

Dans le cas des produits achetés en vue d'une utilisation commerciale ou industrielle ou de la location, la garantie est limitée à quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date du premier achat.

#### Produits remis en état en usine

**Garantie limitée :** DESA Heating, LLC garantit que ces produits remis en état en usine et leurs pièces sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication et cela pour une durée de trente (30) jours à partir de la date du premier achat chez un vendeur agréé, lorsque le produit est installé, entretenu et utilisé en conformité avec les avertissements et les instructions de DESA Heating, LLC.

#### Termes communs à toutes les garanties

Les termes suivants s'appliquent à tous les types de garantie définis ci-dessus :

Mentionnez toujours le numéro de modèle et le numéro de série de votre produit lorsque vous contactez le fabricant. Pour faire une réclamation sous cette garantie, une facture ou une preuve d'achat doit être présentée.

Cette garantie ne protège que l'acheteur original du produit lorsqu'il a été acquis chez un vendeur agréé et uniquement lorsqu'il a été installé par un installateur compétent, en conformité avec les réglementations locales et les instructions fournies avec ce produit.

Cette garantie couvre le coût des pièces nécessaires à la remise en état de ce produit; elle couvre aussi le coût de la main-d'œuvre lorsque cette dernière est fournie par un centre de services DESA Heating, LLC agréé ou par un autre prestataire approuvé par DESA Heating, LLC. Les pièces sous garantie doivent être obtenues auprès de vendeurs agréés pour ce produit et/ou de DESA Heating, LLC qui fournira des pièces de rechange fabriquées par DESA Heating, LLC. L'utilisation de pièces de rechange non DESA Heating, LLC rendra cette garantie nulle.

Les frais de déplacement, de manipulation, de transport, de diagnostic, de matériel, de main-d'œuvre et accessoires associés aux réparations sous garantie ne sont pas remboursables sous cette garantie et sont la responsabilité du propriétaire, à moins d'être expressément couverts par cette garantie.

Les produits et les pièces qui tombent en panne ou qui sont endommagés suite à une mauvaise utilisation, un accident, une mauvaise installation, un manque d'entretien adéquat, des altérations ou des modifications ne sont pas couverts par cette garantie.

Ceci représente la garantie exclusive de DESA Heating, LLC et dans toute la mesure que permet la loi; cette garantie expresse exclut toute autre garantie expresse ou implicite, écrite ou verbale et limite la durée de toute garantie implicite, y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier à un (1) an pour les nouveaux produits et à trente (30) jours pour les produits remis en état et ce, à partir de la date du premier achat. DESA Heating, LLC n'offre aucune autre garantie pour ce produit.

La responsabilité de DESA Heating, LLC est limitée au prix d'achat du produit et DESA Heating, LLC ne peut pas être tenu responsable en aucune façon de tout autre dommage, y compris les dommages indirects, accessoires et immatériels.

Pour les états et les provinces ne permettant pas les restrictions sur la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou immatériels, cette restriction ou exclusion ne s'applique pas à votre cas.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques selon la loi, et vous pouvez aussi avoir d'autres droits selon l'état ou la province où vous habitez.

Pour des informations sur cette garantie, contactez :



123715 01  
NOT A UPC



DESA Heating, LLC  
2701 Industrial Drive  
Bowling Green, KY 42101, États-Unis  
www.desatech.com  
1-866-672-6040

**DESA**  
INDUSTRIES OF CANADA, INC.

RAZR Warehousing, Inc.  
1800 Ironstone Drive  
Burlington, Ontario CN  
L7L 5V3

123716-01  
Rev. C  
10/08